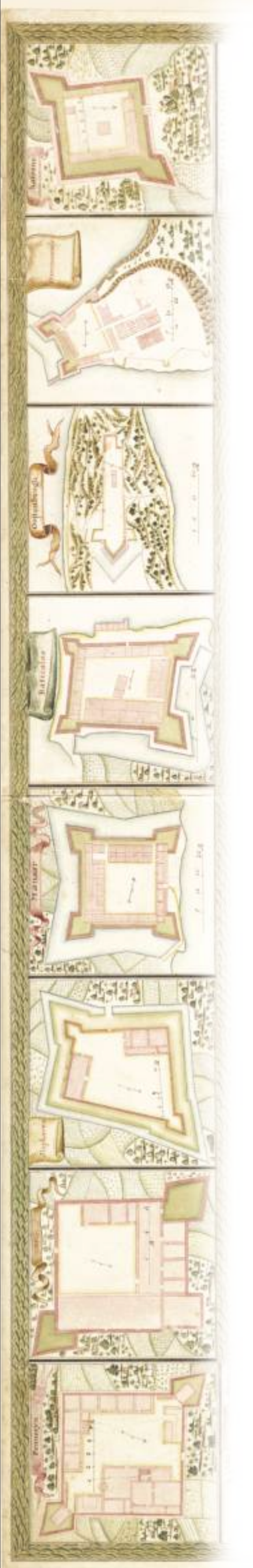
Grote Atlas van de Verenigde Oost-Indische Compagnie
Comprehensive Atlas of the Dutch United East India Company



..... III Ceylon: kaarten, plattegronden en topografische tekeningen, 1590-1796
III Ceylon: maps, plans and topographical drawings, 1590-1796

..... Dessavonie van Colombo / Colombo Disavani

114 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1771] :
Perspectiv / van 't Kolombose nieuwe Hospitael, uit / het Noorden.
Bird's-eye View / of Colombo's new Hospital, from / the North.

114 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1771] :
Perspectiv / van 't Kolombose nieuwe Hospitael, / uit het Zuiden.
Bird's-eye View / of Colombo's new Hospital, / from the South.

115 La Goupillière, [1786-1787] :
[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], plan general.
[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], algemeen plan.
[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], general plan.

115 La Goupillière, [1786-1787] :
[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], élévation principale.
[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], hoofdaanzicht.
[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], principal elevation.

116 La Goupillière, [1786-1787] :
[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], coupe sur la longueur.
[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], lengtedoorsnede.
[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], longitudinal section.

116 La Goupillière, [1786-1787] :
[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], coupe sur la largeur.
[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], dwarsdoorsnede.
[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], cross-section.

117 J.C. Toorzee, 1694 :
Project van Het Singaleese Seminarium.
Project for The Sinhalese Seminary.

118 J.C. Toorzee, 1694 :
Project van Een Leprosen huijs.
Project for A Leper hospital.

119 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1755] :
[Aanzicht van De Uijtvlugt in Hulftsdorp].
[View of De Uijtvlugt in Hulftsdorp].

119 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1755] :
[Aanzicht van het buitenhuis van de gouverneur bij de Grote Pas].
[View of the Governor's country house at Grand Pass].

120 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1755] :
[Gezicht op het veerhuis bij de Grote Pas].
[View of the ferry house at Grand Pass].

120 [Jan Brandes], 1785 :
Uitzigt van de kamer alwaar ik logeerde in de tuyn van de graaf van Randzouw naar [...].
View from the room in which I lodged on the estate of Count van Ranzow looking towards [...].

121 Jan Brandes, 1785 :
Gezigt van den Ingang van de Caneel Tuyn van de Oost Indische Compagnie op Ceylon.
View of the Entrance to the Cinnamon Gardens of the East India Company in Ceylon.

122-123 D. Matthijsz, [1793-1794] :
Kaart / van de / Salpittie Korls / Kanneel Tuynen; met dies hoofd weegens, geleegen in de volgende / Dorpen en Pattoes.
Map / of the / Salpiti Korale's / Cinnamon Gardens; with their main roads, situated in the following Villages and Pattus.

122 P. Elias, [ca./c. 1790] :
N:o 4. / Situatie Plan / van het Dorp / Kotta / anderhalve uren gaans van Colombo gelegen.
N:o 4. / Situation Plan / of the Village of / Kotte / an hour and a half by foot from Colombo.

123 [Jan Brandes, 1785] :
Het opperste gedeelte van de Singalesche Pagode genaamt Kallane op 't Eyland Ceylon 2 uuren van Colombo. N:o 2.
The upper part of the Sinhalese Pagoda called Kelaniya on the Island of Ceylon 2 hours from Colombo. N:o 2.

Deel 2.3 / Part 2.3

124 [Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :
[Kaart van de Dessavonie van Colombo met de bestuurlijke hoofdindeling].
[Map of the Colombo Disavani with the principal administrative divisions].

125 C. v. Houten, 1765 :
Kaarte / van 16 Paarlbanken en 46 Plaaten of Visklippen / waaronder 10 Nieuwe Banken / alle gelegen benoorden Calpetty / tot voor deser Fortresse [...].
Chart / of 16 Pearl Banks and 46 Shoals or Fishing-Cliffs / among which 10 New Banks / all situated [between a point] north of Kalpitiya / and this Fort [...].

124-125 C.C. Wohlfarth, 1766 :
Kaart / van dejene Lands Districte, / welcke bey het bepaalen der Limiten, / onder het Gebied / van / De E. Nederlandse Ost Indische / Compagnie / gekommen; / Streckende van het Kaymellse Revier / af, Tot aan de Provincie Putulang / in sig begrypende het District Chilouw.
Map / of those Land Districts, / which in the settlement of the Frontiers, / came under the Territory of the / Hon. Dutch East India / Company; / extending from the River of Kaymelle [Maha Oya], / To the Province of Puttalam / including the District of Chilaw.

126 [Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :
[Kaart van de Hina en Hewegam Corles].
[Map of the Siyane and Hewagam Korales].

126 [Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :
[Kaart van de Hapitigam en Alloetcoer Corles].
[Map of the Hapitigam and Alutkuru Korales].

127 Baltus van Lier, 1767 :
Kaarte / van de Provintie Moettoe Radjewil-Elie / Beneevens de Daar Aangrenzende Dorpschappen, / Langswelke Door Waterlijdinge het Water na de Vel / den Van Voormelde Provintie Gebragt word [...].
Map / of the Province of Muturajawela / With the Neighbouring Villages, / Through Which the Water is Carried to the / Fields in the Aforesaid Province by Water conduits [...].

128-129 D. Matthijsz, [1793-1794] :
Kaart / van de / Alloetkoer Korls / Kanneel Tuynen; met dies hoofd weegens, geleegen in de volgende / Dorpen en Pattoes.
Map / of the / Alutkuru Korale's / Cinnamon Gardens; with their main roads, situated in the following Villages and Pattus.

128 P.L. Herman, 1794 :
Generaale Kaart / van de / Liemiten en Hoofdwegen Beneffens alle Kanneel, Koffie, Peper, Areek en / Kyaten Plantasies Zorterende onder de Alloetkoer Corle [...].
General Map / of the / Divisions and Main Roads Together with all the Cinnamon, Coffee, Pepper, Arecanut and / Teak Plantations Ressorting under the Alutkuru Korale [...].

130 Rob:t White, [ca./c. 1812] :
Generaale Kaart / van de / Limieten en Hoofdweegen, beneffens alle Kanneel, Koffie, Peeper, Areek en / kyaten Plantasies, Zoorterende onder de Hina Corle [...].
General Map / of the / Divisions and Main Roads, together with all the Cinnamon, Coffee, Pepper, Arecanut and / teak Plantations Ressorting under the Siyane Korale [...].

131 Rob:t White, [ca./c. 1812] :
Generaale Kaart / van de / Limieten en hoofdwegen, beneffens alle Canneel Koffy, Peeper, Areek, en kiaten / Plantagies, Soorterende onder de Hapittigam Corle [...].
General Map / of the / Divisions and main roads, together with all the Cinnamon Coffee, Pepper, Arecanut, and teak / Plantations, Ressorting under the Hapitigam Korale [...].

131 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1628] :
Negumbo.
Negombo.

131 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1628] :
Planta da fortalesa de Negumbo.
Plattegrond van het fort van Negombo.
Plan of the fort of Negombo.

132 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1658] :
[Plattegrond van het fort en de stad Negombo].
[Plan of the fort and town of Negombo].

132 J.C. Toorzee, 1688 :
Fortificatien / Gelegen onder het District / van Colombo. / Van tijt tot tijt Gemeeten en. / nu op eenderleij mate gestelt. / [Het fort en de stad Negombo].
Fortifications / Situated in the District / of Colombo. / Surveyed from time to time and. / now brought to one scale. / [The fort and town of Negombo].

133 J.C. Toorzee, 1698 :
Tegenwoordig ge / stalte van de Vijvhoe / kig aarde schans tot / Nigombo.
Present / appearance of the Pentagonal / earthen redoubt at / Negombo.

134 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1721] :
Plaan / van het Nieuwe fort, Oude Stadt en lac / van / Nigombo.
Plan / of the New fort, Old Town and lagoon / of / Negombo.

IV Ceylon

Rob van Diessen
Bert Nelemans

Atlas Maior
nationaalarchief
Universiteit Utrecht
Faculteit Geowetenschappen
KNAG

135 [Anoniem/Anonymous, ca./c. 1721] :
Particuliere Caart / van het Fort, oude stadt en ver / der omleggende Cituatie van / Nigombo.
Special Map / of the Fort, old town and wider / surrounding Situation of / Negombo.

135 Anoniem/Anonymous, ca./c. 1721] :
Plaan / van het fort / oude stadt en / omleggende cituatie / op/ Nigombo.
Map / of the fort / old town and / surrounding situation / at / Negombo.

136 [Christiaan Pieter Boomgart], 1720 :
Caartje van't fort Nigombo [...].
Plan of the fort of Negombo [...].

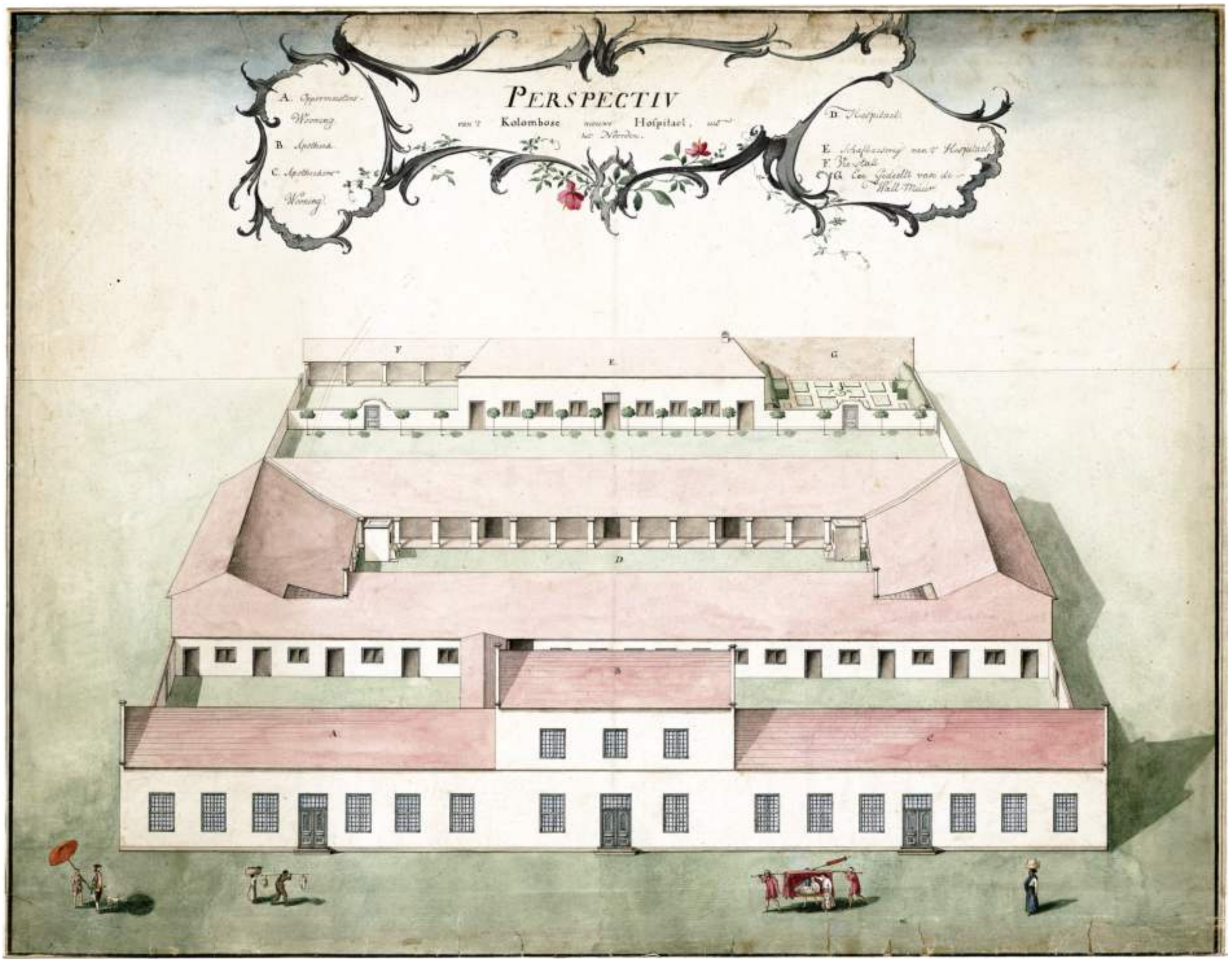
136 C.P. Boomgart, [1717] :
[Plan van de wallen van het fort in Negombo met het oude en nieuwe profiel].
[Plan of the walls of the fort at Negombo with the old and new profiles].

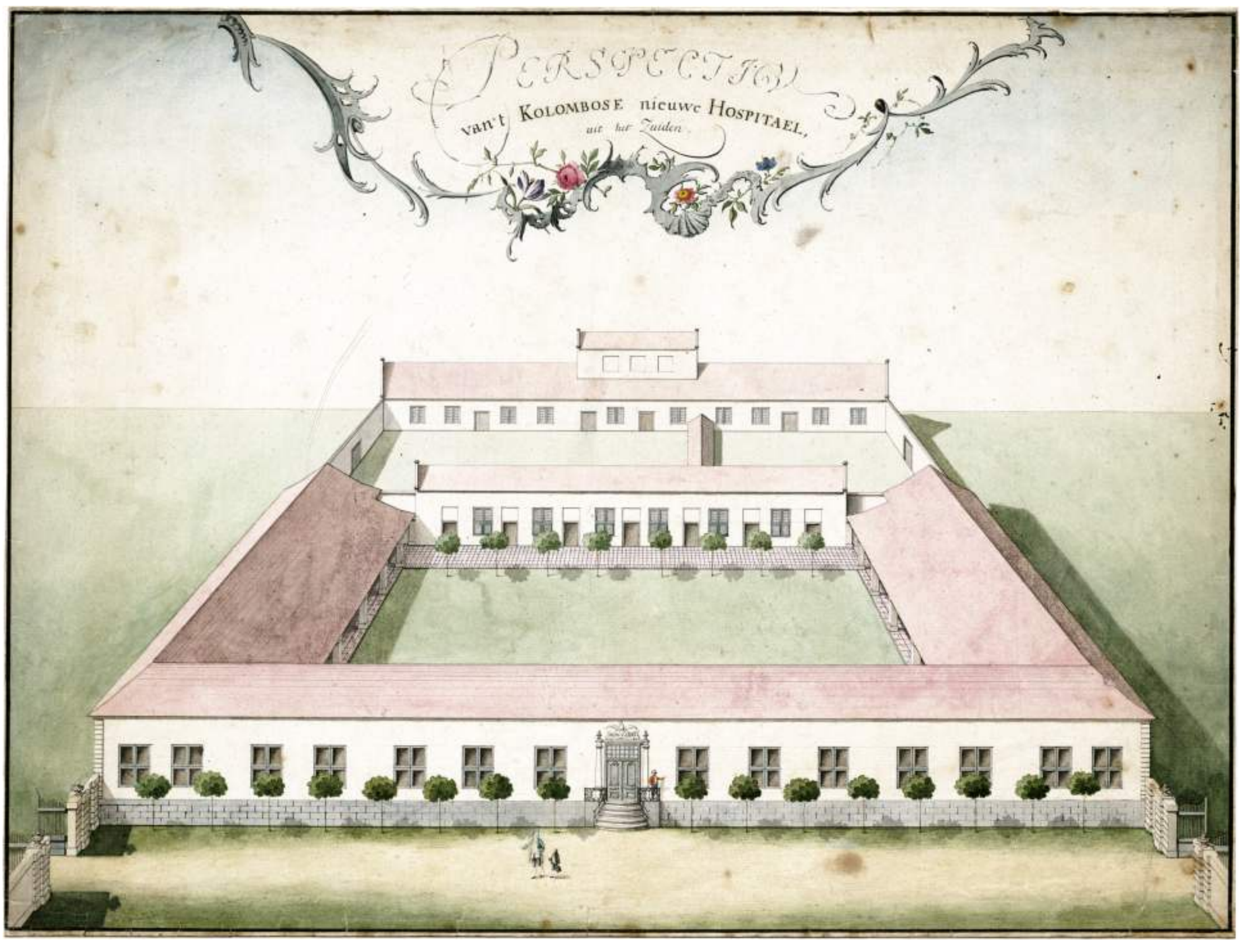
137 [Christiaan Pieter Boomgart, 1720] :
'T Fort Nigombo, / Soodanigh 't Selve voor de laaste reparatien, / van de Oostzeijde aan te sien. / Noordoost Zeijde. / Noordwest Zeijde / Zuijdwest Zeijde.
The Fort of Negombo, / As It could be seen before the latest repairs, / from the East. / North-East. / North-West. / South-West.

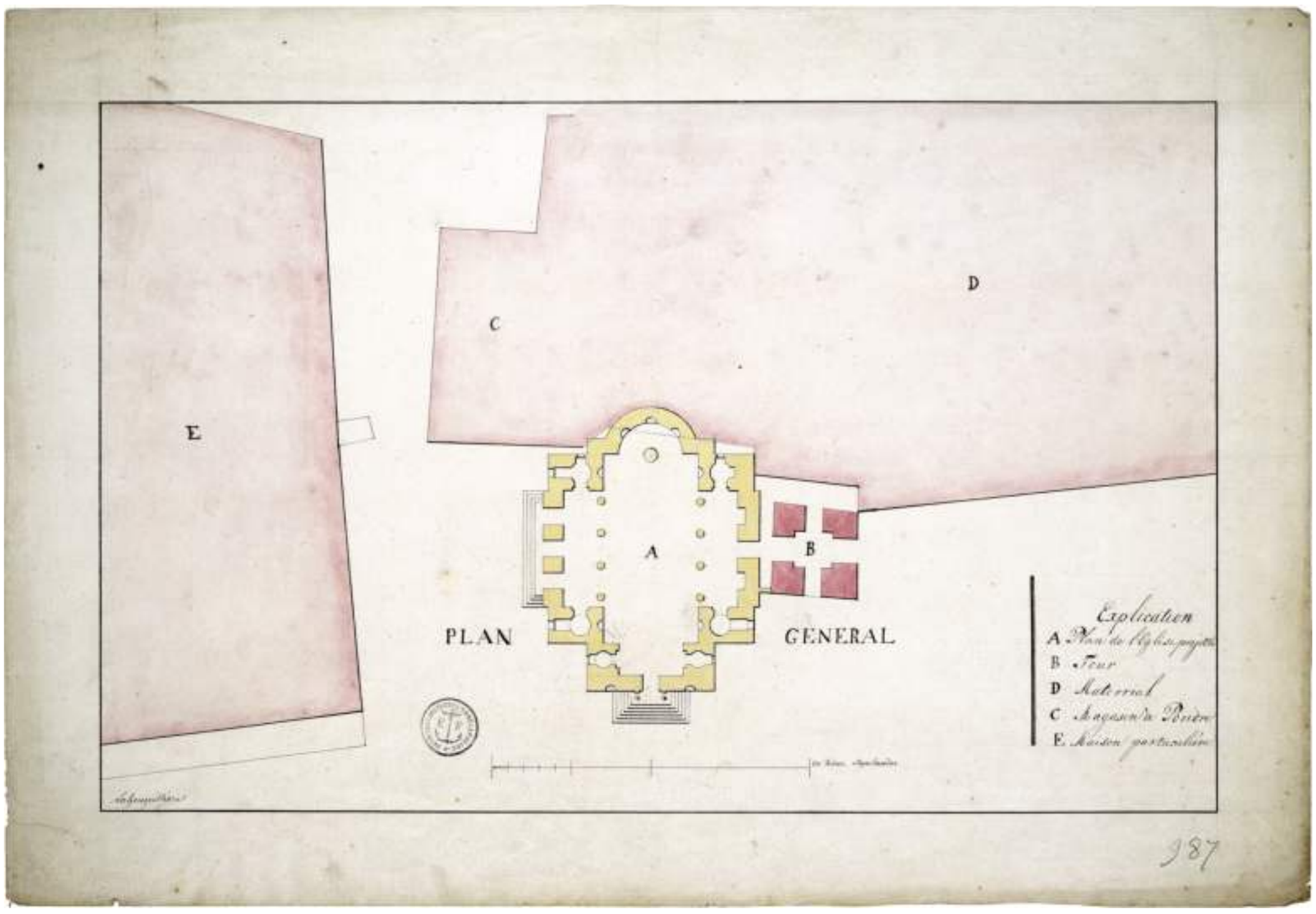
138 [Christiaan Pieter Boomgart, 1720] :
'T Fort Nigombo. / Van de Oost Zeijde aan te sien. / Noordoost Zeijde. / Noordwest Zeijde / Zuijdwest Zeijde.
The Fort of Negombo. / As seen from the East. / North-East. / North-West. / South-West.

139 [Anoniem/Anonymous], 1753 :
Het Fortje Nigombo soo als 't sig aan de kant der Rivier vertoont: 1753.
The Fort of Negombo as it presents itself from the River: 1753.

139 De Bevere, ca./c. 1754 :
[J.G. Loten and his Company &C. fishing in the River of Nigombo in Ceylon, in or about the Year 1754].
[J.G. Loten en zijn Gezelschap Etc. vissend op de Rivier van Negombo in Ceylon, in of omstreeks het Jaar 1754].


PERSPECTIV
van 't Kolombose nieuwe Hospitael, uit het Noorden.
A. Oppermeesters Woning
B. Apotheek
C. Apothekers Woning
D. Hospitaal
E. Schaffaussery van 't Hospitaal
F. Ziekestal
G. Een Gedeelte van de Wall Muuren
F
E
G
D
A
B
C


PERSPECTIEF
van 't KOLOMBOSE nieuwe HOSPITAEL,
uit het Zuiden



blad 115 boven / sheet 115 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 987D.

La Goupillière, [1786-1787] :

[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], plan general.

[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], algemeen plan.

[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], general plan.

Schaalstok van 20 Toises Rynlandes = [ca. 1 : 295].
Scale-bar of *20 Toises Rynlandes* = [approximately 1 : 295].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 37 x 52 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 37 x 52 cm.

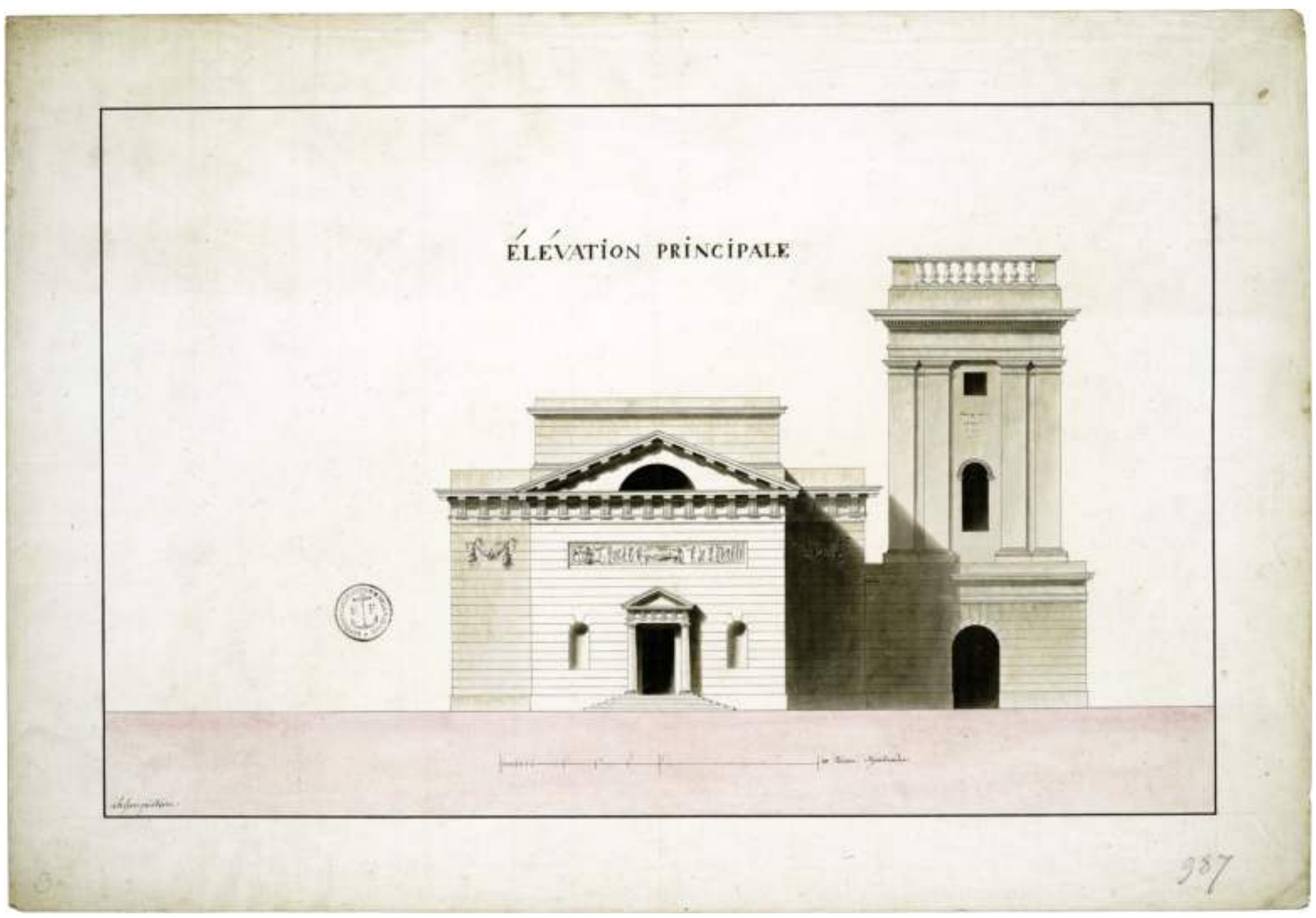
Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

Verklaringen: [rechtsonder] een legenda bij de letters A t/m E :
Explanations: [lower right] a key to the letters A to E :

Explication.
A. Plan de l'Eglise projettée.
B. Tour.
D. Materrial.
C. Magasin à Poudre.
E. Maison particulière.

De bouwvallige Nederduitse Kerk in het Kasteel, oorspronkelijke de Portugese kerk van São Francisco, werd in 1786 na een gedeeltelijke instorting verder afgebroken in afwachting van de geplande herbouw. Een plan daartoe werd op verzoek van het gouvernement gepresenteerd door de Franse militair ingenieur De la Goupillière, onder de titel *Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo* (Plan en opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk in Colombo), waarvan de vier bewaard gebleven projecttekeningen hier zijn gereproduceerd op de bladen 115-116. De herbouw in Franse classicistische stijl was voorzien op dezelfde locatie, maar nu met het front van de kerk naar het oosten in plaats van het zuiden. Blijkens de plattegrond op blad 115 boven wilde De la Goupillière de onderbouw van de gespaard gebleven toren, waarvan alleen de spits was verwijderd, opnemen in zijn ontwerp. De uitvoering van het plan heeft evenwel nooit plaatsgevonden. De tekening op blad 115 onder toont het buitenaanzicht aan de oostzijde, die op blad 116 geven respectievelijk de lengte- en dwarsdoorsneden weer. Van de oorspronkelijke kerk is geen afbeelding bewaard gebleven.

After a partial collapse, the ruinous Dutch Church in the Castle, originally the Portuguese church of São Francisco, was demolished in 1786 in anticipation of its planned reconstruction. At the request of the Government a plan for this was presented by the French military engineer De la Goupillière, with the title *Plan et élevation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo* (Plan and elevation as requested for the reconstruction of the church of Colombo), the four extant project drawings of which are reproduced here on sheets 115-116. The rebuilding in French classical style was planned on the same spot, but now with the front of the church facing east instead of south. From the ground-plan on sheet 115 top, it seems that De la Goupillière wanted to include the base of the preserved tower, of which only the steeple was removed, in his design. However, the plan was never implemented. The drawing on sheet 115 below shows the external view on the eastern side, and the ones of sheet 116 provide the longitudinal and transverse sections. No picture of the original church has been preserved.



blad 114 boven / sheet 114 above:

Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, 48 M-7.

[Anoniem, ca. 1771] :
[Anonymous, c. 1771] :

Perspectiv / van 't Kolombose nieuwe Hospitael, uit / het Noorden.

Bird's-eye View / of Colombo's new Hospital, from / the North.

Aquarel op papier, 42 x 54,5 cm.
Water-colour on paper, 42 x 54.5 cm.

Verklaringen: [linksboven, rechtsboven] een legenda bij de letters A t/m G :
Explanations: [upper left, upper right] a key to the letters A to G :

A. Oppermeesters Wooning.
B. Apotheek.
C. Apothekers Wooning.
D. Hospitaal.
E. Schafbaeserij van 't Hospitaal.
F. Vee-stall.
G. Een Gedeelte van de Wall-Muur.

De twee aanzichten in vogelvlucht van het nieuwe hospitaal in het Kasteel van Colombo op blad 114 zullen gemaakt zijn ten tijde van of kort na de voltooiing in 1771-1772; het eerste jaartal is vermeld boven de deur in de onderste tekening. Het ontwerp werd in 1767 getekend door de militair ingenieur kapitein Willem Otto (van) Massenveld, nadat het oude hospitaal, eveneens gelegen nabij de zuidelijke vestingwal tussen de bastions Rotterdam en Middelburg, definitief te klein was geworden en door zijn lage ligging en daaruit voortkomende wateroverlast te ongezond was bevonden. Carl Friedrich Reimer werkte hier in de jaren 1772-1777 als onderchirurgijn en waarschijnlijk is hij ook de tekenaar van deze aanzichten geweest. De tekening beneden geeft overigens niet het gehele complex weer, maar alleen het voorste, noordelijke gedeelte tot de derde (= zuidelijkste) binnenplaats in de bovenste afbeelding. In 1786 werd het hospitaal opnieuw grondig verbouwd en uitgebreid, naar een bestek van de luitenant-ingenieur Samuel Pieter Foenander.

The two views in bird's-eye perspective of the new hospital in the Castle of Colombo on sheet 114 will have been made at the time of or shortly after its completion in 1771-1772; the former date is given over the door in the lower drawing. The design was drawn in 1767 by the military engineer Captain Willem Otto (van) Massenveld, after the old hospital, which was also located near the southern rampart between the bastions Rotterdam and Middelburg, had definitely become too small and was judged too unhealthy because of its low position and the resultant flooding. Carl Friedrich Reimer worked here in the years 1772-1777 as under-surgeon, and he was probably the one who drew these views. In any case, the lower drawing does not show the whole complex, but only the frontal, northern part up to the third (southernmost) inner courtyard in the upper depiction. In 1786 the hospital was again thoroughly renovated and extended, according to a plan by the Lieutenant-Engineer Samuel Pieter Foenander.

blad 114 onder / sheet 114 below:

Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, 48 M-8.

[Anoniem, ca. 1771] :
[Anonymous, c. 1771] :

Perspectiv / van 't Kolombose nieuwe Hospitael, / uit het Zuiden.

Bird's-eye View / of Colombo's new Hospital, / from the South.

Aquarel op papier, 42 x 54 cm.
Water-colour on paper, 42 x 54 cm.

blad 115 onder / sheet 115 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 987A.

La Goupillière, [1786-1787] :

[Plan et élévation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], élévation principale.

[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], hoofdaanzicht.

[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], principal elevation.

Schaalstok van 10 Toises Rynlandes = [ca. 1 : 145].
Scale-bar of *10 Toises Rynlandes* = [approximately 1 : 145].

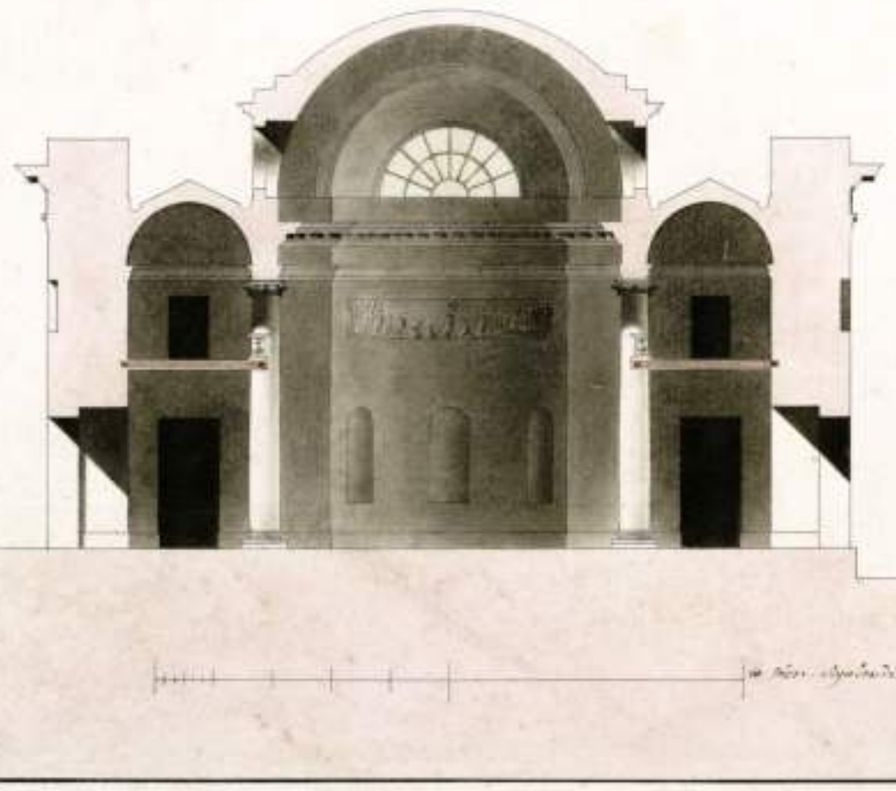
1 kaart : ms op papier, gekleurd, 37 x 52 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 37 x 52 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

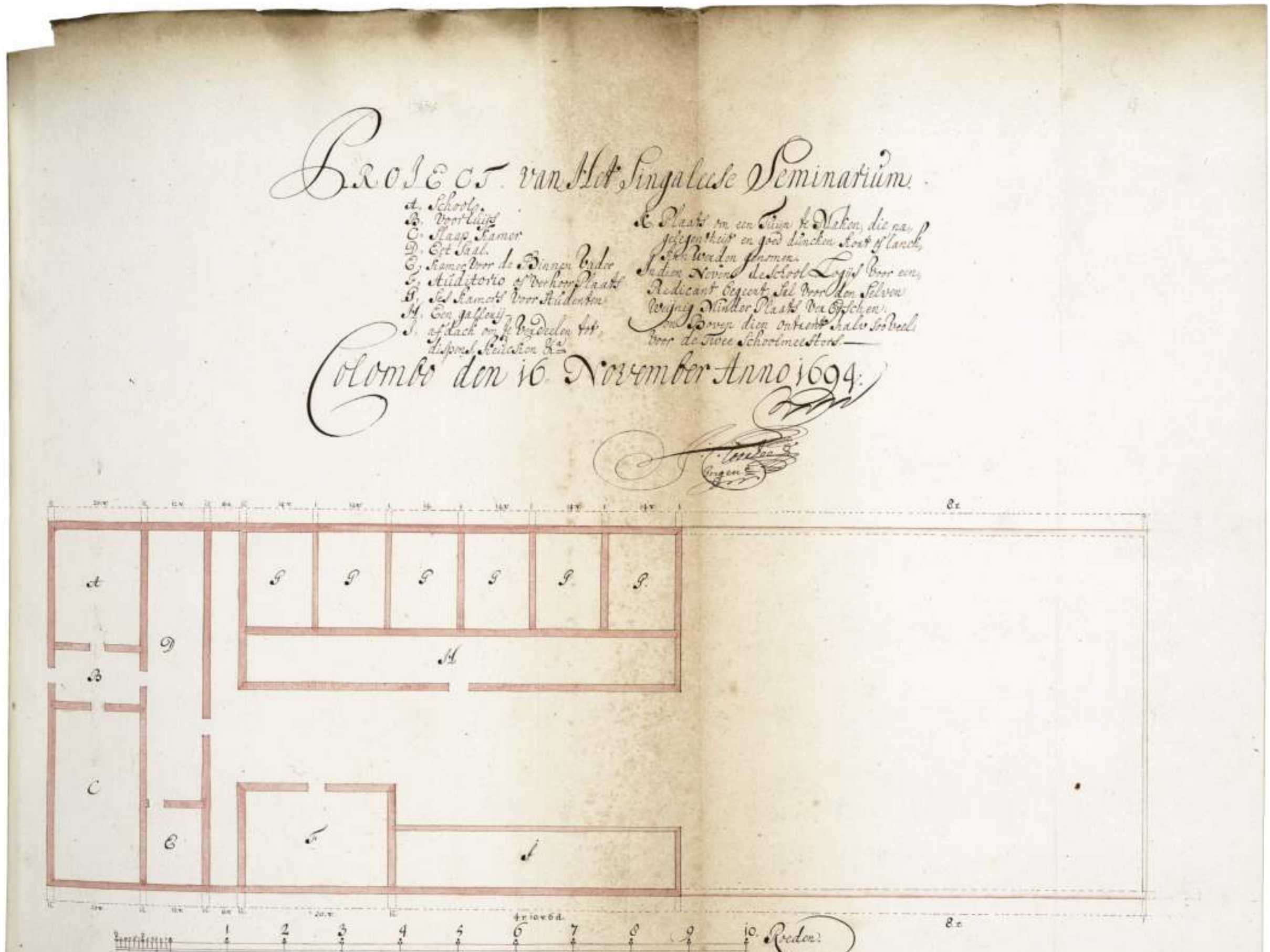
COUPE SUR LA LONGUEUR.

987

COUPE SUR LA LARGEUR.



987


Project van Het Singaleese Seminarium.
A. School.
B. Voorhuijs
C. Slaap Kamer
D. Eet Saal.
E. Kamer voor de Binnen Vader
F. Auditorio of Verhoor Plaats
G. Ses Kamers voor Studenten
H. Een gallerij
I. Afdack om te verdeelen tot dispens, keucken, etc:a.
K. Plaats om een Thuijn te Maken, die na gelegentheid en goed duncken kort of lanck, kan werden genomen.
Indien Nevens de School Logijs voor een Predicant begeert, Sal voor den Selven Weijnig Minder Plaats ver Eijschen: en Boven dien ontrent halv soo veel voor de Twee Schoolmeesters.
Colombo den 16 November Anno 1694.
Ingen:r
4r 10 v 6d.
Reden:

blad 116 boven / sheet 116 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 987C.

La Goupillière, [1786-1787] :

[Plan et élevation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], coupe sur la longueur.

[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], lengtedoorsnede.

[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], longitudinal section.

Schaalstok van 10 Toises Rynlandes = [ca. 1 : 145].
Scale-bar of *10 Toises Rynlandes* = [approximately 1 : 145].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 37 x 53 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 37 x 53 cm.

Oriëntatie: het noorden is vooraan.
Orientation: north is in front.

blad 116 onder / sheet 116 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 987B.

La Goupillière, [1786-1787] :

[Plan et élevation demandée pour la rétablissement de L'Eglise de Colombo], coupe sur la largeur.

[Plan en tekening in opstand zoals gevraagd voor de herbouw van de Kerk van Colombo], dwarsdoorsnede.

[Plan and elevation as requested for the reconstruction of the Church at Colombo], cross-section.

Schaalstok van 10 Toises Rynlandes = [ca. 1 : 145].
Scale-bar of *10 Toises Rynlandes* = [approximately 1 : 145].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 37 x 52 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 37 x 52 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

blad / sheet 117:

Nationaal Archief, 1.04.02 1544 fol. 1023.

Colombo den 16: November Anno 1694: J:C: Toorzee, Ingen:r :
Colombo the 16th of November Anno 1694: J:C: Toorzee, Engin:r :

Project van Het Singaleese Seminarium.

Project for The Sinhalese Seminary.

Schaalstok van 10 Roeden = [ca. 1 : 190].
Scale-bar of *10 Roeden* = [approximately 1 : 190].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 35 x 43,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 35 x 43.5 cm.

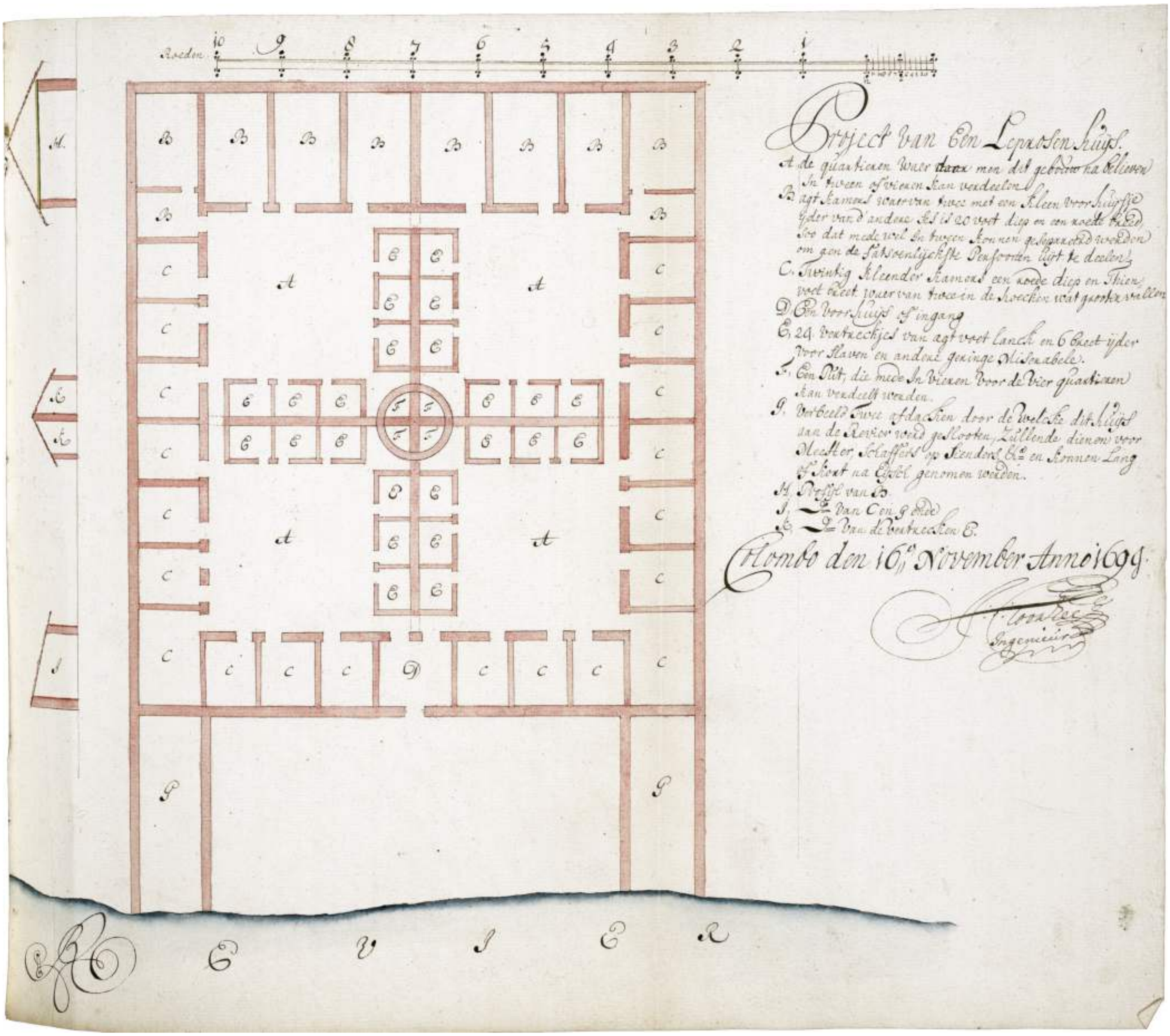
Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

Verklaringen: [boven] een legenda bij de letters A t/m K en een aantekening :
Explanations: [above] a legend to the letters A to K and a note :

A. School.
B. Voorhuijs.
C. Slaap Kamer.
D. Eet Saal.
E. Kamer voor de Binnen Vader.
F. Auditorio of Verhoor Plaats.
G. Ses kamers voor Studenten.
H. Een gallerij.
I. Afdack om te verdeelen tot dispens, keucken, etc:a.
K. Plaats om een Thuijn te Maken, die na gelegentheid en goed duncken kort of lanck, kan werden genomen.
Indien Nevens de School Logijs voor een Predicant begeert, Sal voor den Selven Weijnig Minder Plaats ver Eijschen: en Boven dien ontrent halv soo veel voor de Twee Schoolmeesters.

Jan Christiaensz Toorzees in 1695 naar de Republiek opgezonden plan voor een seminarium in Colombo tot opleiding van Singalese predikanten werd in 1703-1706 uitgevoerd aan de Prinsenstraat in de Oude Stad, waar deze instelling onder meer is te zien op de plattegronden uit 1733 op de bladen 72-73 en uit 1756 op blad 75 (daar abusievelijk onder letter e.; dit moet zijn letter d.). De aanzet tot de instelling van opleidingen voor inheemse predikanten in Ceylon werd in 1689 gegeven door de gevolmachtigd commissaris Hendrick Adriaan van Rheede tot Drakesteyn, waarop in 1692 onder het bewind van gouverneur Thomas van Rhee te Nallur bij Jaffna het eerste, Malabaarse (Tamil) Seminarium werd geopend (zie blad 294). Het Singalese Seminarium in Colombo, begonnen in 1706, beleefde zijn bloeitijd vooral na de sluiting van de tegenhanger in Jaffna in 1723, toen de gehele opleiding in de hoofdplaats werd geconcentreerd. Het complex onderging in 1780 een grote verbouwing en huisvestte nadien ook een weeshuis; tegenwoordig is hier het Dutch Period Museum ondergebracht.

This plan by Jan Christiaensz Toorzee for a seminary in Colombo for training native preachers, which was sent to the Republic in 1695, was implemented in 1703-1706 in the Prinsenstraat (now Prince Street) in the Old Town, where this institution can be seen on the ground-plans from 1733 on sheets 72-73 and from 1756 on sheet 75 (there wrongly under the letter e.; this should be d.). The initiative for setting up courses for native preachers in Ceylon was taken in 1689 by the Plenipotentiary Commissioner Hendrik Adriaan van Rheede tot Drakensteyn, after which the first Malabar (Tamil) Seminary was opened in 1692 under Governor Thomas van Rhee at Nallur near Jaffna (see sheet 296). The Sinhalese Seminary in Colombo, which was begun in 1706, flourished in particular after its counterpart in Jaffna was closed in 1723 and all training was concentrated in the capital. In 1780 the complex underwent a major renovation, and after that also housed an orphanage. At present the Dutch Period Museum is located there.


Roeden 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
Project van Een Leprosen huijs.
A de quartieren waer men dit gebouw na believen In tween of vieren kan verdeelen.
B agt kamers waervan twee met een kleen voorhuijsje ijder van d'andere Ses is 20 voet diep en een roede breed soo dat mede wel in tween konnen gesepareerd worden om aen de fatsoenlijckste Persoonen uijt te deelen.
C Twintig kleender kamers een roede diep en Thien voet breet waervan twee in de hoecken wat grooter vallen.
D Een voorhuijs of ingang
E 24 Vertreckjes van agt voet lanck en 6 breet ijder voor Slaven en andere geringe Miserabele.
F Een Put, die mede In vieren voor de Vier quartieren kan verdeelt worden.
G Verbeeld Twee afdacken door de Welcke dit huijs aan de Revier werd geslooten, Zullende dienen voor Meester, Schaffers op Sienders, Etc:a en konne Lang of Kort na Eijsch genomen werden.
H Profijl van B.
I — van C en G ende
K — van de Vertrecken E.
Colombo den 16:e November Anno 1694.
J:C: Toorzee
Ingenieur

blad 118 / sheet 118:

Nationaal Archief, 1.04.02 1544 fol. 1024.

Colombo den 16:e November Anno 1694. J:C: Toorzee, Ingenieur :
Colombo the 16th of November Anno 1694. J:C: Toorzee, Engineer :

Project van Een Leprosen huijs.

Project for A Leper hospital.

Schaalstok van 10 Roeden = [ca. 1 : 190].
Scale-bar of *10 Roeden* = [approximately 1 : 190].

1 kaart + 3 profielen : ms op papier, gekleurd, 30 x 35 cm.
1 map + 3 profiles : ms on paper, coloured, 30 x 35 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

Verklaringen: [rechtsboven] een legenda bij de letters A t/m K :
Explanations: [upper right] a key to the letters A to K :

A. De quartieren waer men dit gebouw na believen In tween of vieren kan verdeelen.
B. Agt kamers waervan twee met een kleen voorhuijsje ijder van de andere ses is 20 voet diep en een roede breed, soo dat mede wel in tween konnen gesepareerd werden om aen de fatsoenlijckste Persoonen uijt te deelen.
C. Twintig kleender kamers een roede diep en Thien voet breet waervan twee in de hoecken wat grooter vallen.
D. Een voorhuijs of ingang.
E. 24 Vertreckjes van agt voet lanck en 6 breet ijder voor slaven en andere geringe Miserabele.
F. Een Put, die mede In vieren voor de vier quartieren kan verdeelt werden.
G. Verbeeld Twee afdacken door de Welcke dit huijs aan de Revier werd geslooten, Zullende dienen voor Meester, Schaffers op Sienders, Etc:a en konne Lang of Kort na Eijsch genomen werden.
H. Profijl van B.
I. [Profijl] van C en G ende
K. [Profijl] van de vertrecken E.
Colombo den 16:e November Anno 1694. J:C: Toorzee, Ingenieur.

De uitvoering van dit ontwerp door Toorzee voor een leprozerie, ook gedateerd op 16 november 1694 en afkomstig uit dezelfde bundel overgezonden brieven en papieren als het voorgaande plan, begon in 1703 en was pas geheel voltooid in 1708, onder het bewind van gouverneur Hendrick Becker. De instelling werd gevestigd bij het dorp Hendala, aan de noordoever van de Kelani-rivier op ongeveer een kilometer van de uitmonding in zee; het gebouw is onder meer te zien in de Franse overzichtskaart van Colombo en omgeving uit 1787 op de bladen 86-87. Tegenwoordig maakt het deel uit van een psychiatrische inrichting.

The implementation of this design by Toorzee for a leper hospital, also dated 16 November 1694 and from the same bundle of letters and papers sent to the Netherlands as the preceding plan, began in 1703 and was only fully completed in 1708, under Governor Hendrick Becker. The institution was set up near the village of Hendala, on the north bank of the Kelani River about one kilometre from its mouth. The building can be seen in the French general map of Colombo and environs on sheets 86-87. At present it is part of a psychiatric hospital.

blad 119 boven / sheet 119 above:

Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-3250.

[Anoniem, ca. 1755] :
[Anonymous, c. 1755] :

[Aanzicht van De Uijtvlugt in Hulftsdorp].

[View of De Uijtvlugt in Hulftsdorp].

Aquarel op papier, 40 x 69,5 cm.
Water-colour on paper, 40 x 69.5 cm.

De drie aquarellen met voorstellingen uit de directe omgeving van Colombo op de bladen 119 en 120 boven kunnen met enig voorbehoud worden toegeschreven aan Pieter Cornelis de Bevere (zie blad 108), een van de tekenaars uit de omgeving van gouverneur Joan Gideon Loten, en mede op grond daarvan worden gedateerd omstreeks 1755. De hier boven gereproduceerde tekening is ongeannoteerd, maar de afgebeelde locatie en het gebouw zijn onder meer herkenbaar op het grote plan op blad 75 van Baltus Jacobsz van Lier, die zelf wellicht ook in aanmerking zou kunnen komen als de vervaardiger van deze tekeningen. Met de legendaletter l. is daar iets buiten de Kaaimanpoort van de Oude Stad aan het begin van de weg naar de Landraad (nu Dam Street) aan het Beira-meer een landhuis 'De Uijtvlugt' aangegeven, dat waarschijnlijk enige tijd als buitenverblijf van gouverneur Loten diende. Een aanwijzing voor deze veronderstelling is de militaire wacht voor het buiten in de tekening, met zowel inheemse lascorijns als Europese soldaten. Over het gebouw is uit de achttiende eeuw verder weinig bekend, maar in 1852 werd het huis onder Engels bestuur ingrijpend verbouwd om de Kachcheri (bestuurskantoor) onderdak te bieden, een functie die het tot de verwoesting door brand in 2012 heeft behouden.

The three water-colours with depictions from the immediate surroundings of Colombo on sheets 119 and 120 above can, with some reserve, be attributed to Pieter Cornelis de Bevere (see sheet 108), one of the artists from the entourage of Governor Joan Gideon Loten, and on these grounds they can be dated to around 1755. The drawing reproduced here above is not annotated, but the location shown and the building can be made out on the large plan on sheet 75 by Baltus Jacobsz van Lier, who might also be considered as the maker of these drawings. The legend letter l. on that map indicates a country house, *De Uijtvlugt* (The Refuge), situated on Beira Lake a short distance outside the Old Town and Kayman's Gate at the beginning of the road to the *Landraad* (now Dam Street). Probably this served as a retreat for Governor Loten for some time. Evidence for this assumption is the military guard outside the house in the picture, consisting of both native Lascarins and European soldiers. Little else is known about this building in the eighteenth century, but in 1852 the mansion was drastically rebuilt in order to house the Kachcheri (Government Office), a function it has kept until its destruction by fire in 2012.

blad 119 onder / sheet 119 below:

Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-3247.

[Anoniem, ca. 1755] :
[Anonymous, c. 1755] :

[Aanzicht van het buitenhuis van de gouverneur bij de Grote Pas].

Aquarel op papier, 31,5 x 52 cm.
Water-colour on paper, 31.5 x 52 cm.

François Valentijn noemt in zijn *Oud en Nieuw Oost-Indiën* al in 1726 het bestaan van een buitenhuis voor de gouverneurs van Ceylon aan de Grote Pas of Pas Nakelegam (Nagalagam), de wachtpost en tolplaats aan het begin van de weg naar Hanwella aan de zuidoever van de Kelani Ganga. Zijn afbeelding van dit buitenverblijf komt goed overeen met deze tekening door (vermoedelijk) Pieter Cornelis de Bevere van ca. 1755, met links de weg naar Pas Betaal, rechts over de brug die naar Hanwella en vooraan het eind van de weg komend van de Kaaimanpoort. De laatste gouverneur Johan Gerard van Angelbeek (1794-1796) hield het huis aan de Grote Pas als permanente residentie aan; het is met zijn naam aangeduid op de beide kaarten van de gebeurtenissen in februari 1796 op de bladen 104-105.

As early as 1726 François Valentijn in his *Oud en Nieuw Oost-Indiën* mentions the existence of a country house for the Governors of Ceylon at *Grote Pas* (Grand Pass) or Nakelegam (Nagalagam) Pass, the guardpost and tollgate at the beginning of the road to Hanwella on the southern bank of the Kelani Ganga. His depiction of this country retreat corresponds well with this drawing by (presumably) Pieter Cornelis de Bevere from about 1755, with on the left the road to *Pas Betaal*, on the right the bridge giving access to the road to Hanwella, and in front the end of the road coming from Kayman's Gate. The last Governor, Johan Gerard van Angelbeek (1794-1796), maintained this house at Grand Pass as a permanent residence; it is marked with his name on both the maps of the events in February 1796 on sheets 104-105.

blad 120 boven / sheet 120 above:

Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-913.

[Anoniem, ca. 1755] :
[Anonymous, c. 1755] :

[Gezicht op het veerhuis bij de Grote Pas].

[View of the ferry house at Grand Pass].

Aquarel op papier, 34,5 x 45 cm.
Water-colour on paper, 34.5 x 45 cm.

Iets voorbij de buitenplaats bij de Grote Pas lag in de compagniestijd een veerplaats, van waar reizigers op de andere oever van de Kelani Ganga hun weg noordwaarts naar Negombo konden vervolgen. Deze tekening, mogelijk weer van Pieter Cornelis de Bevere, laat de gebouwen bij het veer (er bevonden zich onder meer twee versterkte wachtposten) vanaf de noordelijke oever zien, met in de compagniessloep op de rivier waarschijnlijk gouverneur Loten en zijn gezelschap. Twee andere veerplaatsen over de Kelani in deze noordelijke ommelanden van Colombo vond men bij Pas Betaal en Pas Matuaal, respectievelijk 2,5 en 3,5 kilometer verder stroomafwaarts van de Grote Pas.

In the time of the Company, a little past the country house at Grand Pass there was a ferry, from where travellers could continue their way northwards to Negombo on the other side of the Kelani Ganga. This drawing, possibly again by Pieter Cornelis de Bevere, shows the buildings at the ferry (including two fortified watchposts) from the north bank, with probably Governor Loten and his party in the Company sloop on the river. There were two more ferries over the Kelani in these northern disticts of Colombo at *Pas Betaal* (Pasbetal) and *Pas Matuaal* (Mutwal), 2.5 and 3.5 kilometres further downstream of Grand Pass respectively.

blad 120 onder / sheet 120 below:

Rijksmuseum Amsterdam, NG-1985-7-3-18.

[Jan Brandes], Nov. 18 Ao 1785 :

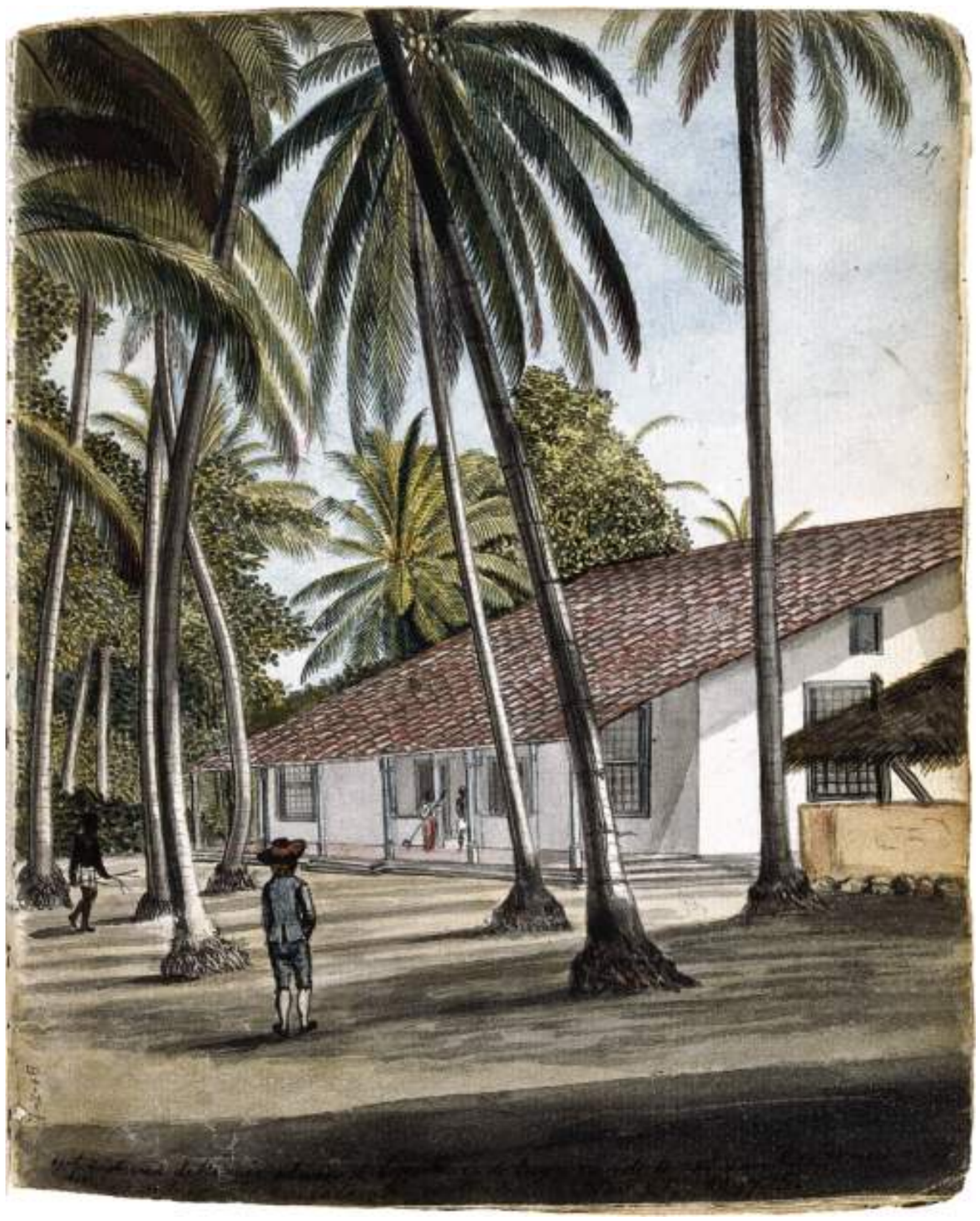
Uitzigt van de kamer alwaar ik logeerde in de tuyn van de graaf van Randzouw naar […].

View from the room in which I lodged on the estate of Count van Ranzow looking towards […].

Aquarel op papier, 19,5 x 15,5 cm.
Water-colour on paper, 19.5 x 15.5 cm.

Brandes woonde tijdens zijn verblijf in Colombo tot eind 1785 in het buitenhuis van de onderkoopman en lid van de Landraad Daniël Ditloff graaf van (von) Ranzow, een telg uit een van oorsprong Duitse familie die al meerdere generaties in Ceylon was gevestigd en daar tot de Europese compagnieselite telde. Dit relatief bescheiden huis in karakteristiek Hollands-Ceylonese stijl was vermoedelijk gelegen in het oorspronkelijke nogal moerassige deel van de ommelanden van Colombo noordelijk van Hulftsdorp tussen de zeekust, de Kelani-rivier en de weg naar de Grote Pas. De ontwatering en verdere ontginning daarvan waren al in de jaren na 1661 begonnen tijdens de ambtstermijnen van de gouverneurs Adriaan van der Meijden en Rijklof van Goens de oude, en men vond in deze nieuwe aanleg dan ook een Van der Meijdens Polder en een Goenswijk, naast de hoger gelegen delen Wolvendaal en Bloemendaal; zie in dit verband de kaart I-23e van omstreeks 1690 in Deel I: *Atlas Isaak de Graaf/Atlas Amsterdam*. In Brandes' tijd waren deze noordoostelijke buitenwijken nog bij uitstek de woonplaats van de welgestelden, inheemsen van diverse afkomst evenzeer als Europeanen. Een ander gebied dat vooral in de tweede helft van de achttiende eeuw als zodanig populair werd, waren de wat hoger gelegen landerijen temidden van de kaneeltuinen voorbij Hulftsdorp langs de weg naar Kotte. Deze trend zou zich later onder Engels bewind voortzetten, in het bijzonder nadat de gouvernements kaneeltuinen na 1833 werden opgeheven en de grond aan particulieren werd verkocht, en uiteindelijk leiden tot de ontwikkeling van de wijk Cinnamon Gardens, die ook tegenwoordig nog het meest exclusieve deel van Colombo is.

During his stay in Colombo up to the end of 1785 Brandes lived in the country house of the Junior Merchant and member of the *Landraad* Daniël Ditloff Count van (von) Ranzow, scion of an originally German family that had been established in Ceylon for several generations and belonged to the European Company elite there. This relatively modest house in a typical Dutch-Ceylonese style was presumably located in the originally rather swampy part of the Colombo district to the north of Hulftsdorp between the coast, the Kelani River and the road to Grand Pass. The drainage and clearing of this area had already begun in the first years after 1661 during the tenure of Governors Adriaan van der Meijden and Rijklof van Goens Sr., and in this new development one could then find a *Van der Meijden Polder* and a *Goenswijk*, as well as the higher parts of *Wolvendaal* and *Bloemendaal*; in this connection see map I-23e from around 1690 in Volume I: *Atlas Isaak de Graaf/Atlas Amsterdam*. In Brandes's time these north-eastern outer suburbs were still the preferred residence of the well-off, both indigenous of various origins and Europeans. Another area that became popular in particular in the second half of the eighteenth century were the somewhat higher estates surrounded by the cinnamon gardens past Hulftsdorp along the road to Kotte. This trend would continue under British rule, especially after the Government cinnamon plantations were discontinued in 1833 and the land was sold to private buyers, and eventually would lead to the development of Cinnamon Gardens, which is still the most exclusive part of Colombo at the present day.



Gezicht van den Ingang van de Caneel Tuyn van de Oost Indische Compagnie op Ceylon : geteekend door Jan Brandes den 28 November 1785

blad / sheet 121:

Particuliere collectie / Private Collection.

Geteekend door Jan Brandes den 28 November 1785 :
Drawn by Jan Brandes on the 28th of November 1785 :

Gezigt van den Ingang van de Caneel Tuyn van de Oost Indische Compagnie op Ceylon.

View of the Entrance to the Cinnamon Gardens of the East India Company in Ceylon.

Aquarel op papier, 32,5 x 41 cm.
Water-colour on paper, 32.5 x 41 cm.

Deze tekening is waarschijnlijk gemaakt tijdens of naar aanleiding van een bezoek van Jan Brandes aan de dessave Cornelis de Cock op 15 november 1785, die hem bij die gelegenheid de compagnies kaneeltuinen kan hebben getoond. De Cock was in 1769 als kapitein van de kaneel degene geweest onder wiens toezicht toen de eerste kaneelplantage te Maradana werd ingericht, als experiment om de mogelijkheden van een rendabele eigen productie van dit belangrijkste product van Ceylon te onderzoeken. De gunstige resultaten leidden ertoe dat ten tijde van Brandes' verblijf in het achterland van Colombo tussen de Kelani-rivier, Kotte en de zeekust bij Galkissa (Mount Lavinia) en Bambalapitiya al meer dan 700 hectare kaneelaanplant in exploitatie was bij de Compagnie, naast nog eens ruim 120 hectare aan particuliere tuinen (zie de kaart op de bladen 122-123 boven). Dessave De Cock was zelf een der grootste particuliere eigenaars, met meer dan 12 hectare kaneelaanplant verspreid over meerdere percelen. Hij is waarschijnlijk ook de Europese heer in gezelschap van twee dames rechts op de voorgrond van deze tekening; de kaneelschillers links brengen kaneelbast uit de plantage aan voor de droogplaatsen en bundelen de gedroogde kaneel. De precieze locatie van de kaneeltuin en de buitenplaats op de achtergrond is moeilijk te duiden; waarschijnlijk gaat het om het huis dat in 1978 door dr. R.L. Brohier in *Links between Sri Lanka and The Netherlands* is beschreven als het enkele jaren eerder afgebroken Dutch House aan Kanatta Road (nu D.S. Senanayake Mawatha, halverwege de oude weg naar Kotte) in de oostelijk aan Maradana grenzende wijk Borella.

This drawing was probably made during or as a result of a visit by Jan Brandes to the *Dessave* Cornelis de Cock on 15 November 1785, when the latter may have shown him the Company's cinnamon gardens. In 1769, as Captain of the cinnamon, De Cock was the one under whose supervision the first cinnamon plantation was set up at Maradana, as an experiment to test the possibilities of profitably growing this most important product of Ceylon in the Company's own gardens. The favourable results meant that, at the time of Brandes's stay, in the hinterland of Colombo between the Kelani River, Kotte and the coast at Galkissa (Mount Lavinia) and Bambalapitiya one could already find more than 700 hectares of Company cinnamon plantations, as well as about another 120 hectares of private gardens (see the map on sheets 122-123 above). Cornelis de Cock himself was one of the largest private owners, with more than 12 hectares spread over several parcels of land. He is probably also the European gentleman in the company of two ladies on the right in the foreground of this drawing; the cinnamon peelers on the left are bringing in cinnamon bark from the plantation to be dried and are bundling the dried cinnamon. The exact location of the cinnamon garden and the country house in the background is hard to determine; probably it relates to the house described in 1978 by Dr. R.L. Brohier in *Links between Sri Lanka and The Netherlands* as the Dutch House on Kanatta Road (now D.S. Senanayake Mawatha, halfway along the old road to Kotte) in the Borella district bordering on Maradana on the east, that was demolished several years earlier.

blad 122-123 boven / sheet 122-123 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 936.

Opgenoomen ter hoog G: Eerde orders; door D. Matthijsz, [1793-1794] :
Surveyed on High orders; by D. Matthijsz, [1793-1794] :

Kaart / van de / Salpittie Korls / Kanneel Tuynen; met dies hoofd weegens, geleegen in de volgende / Dorpen en Pattoes.

Map / of the / Salpiti Korale's / Cinnamon Gardens; with their main roads, situated in the following Villages and Pattus.

Schaalstok van 500 R: Roeden = [ca. 1 : 12.800].
Scale-bar of *500 R: Roeden* = [approximately 1 : 12,800].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 62 x 154,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 62 x 154,5 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

Verklaringen: [linksboven] een legenda bij de gebruikte kleuren in de kaart :
Explanations: [upper left] a key to the colours used in the map :

Nota.
Geel beteekent kanneel tuynen;
Root [beteekent] kokus tuynen;
Groen [beteekent] zaayvelden;
Root gestippens vakkies zijnde verdeelings.

De eerste landmeter Dominicus Matthijsz heeft hier in een kaart van het kustgedeelte van de Salpiti korale tussen Colombo (geheel links) en Moratuwa ('Moroetoe') met geel de kaneeltuinen omstreeks 1790 aangegeven, zowel die in compagniesbezit als de particuliere, met daarnaast de percelen in gebruik als kokostuinen (rood) en rijstland (groen). De kaart maakt deel uit van een serie van vier waartoe verder de overzichten behoren van de kaneelplantages in de districten van Kalutara (bladen 158-159) en Panadura (blad 156) en in de Alutkuru korale (bladen 128-129). De opdracht tot aanmaak van deze kaarten is te herleiden op een besluit van de Raad van Ceylon van 16 juli 1793 om 'alle de korles geleegen in de Kolombose dessavonij, de Gale korle en de Matureesche dessavonij te laaten meeten en daarvan maaken nauwkeurige kaarten, aanwijsende de limieten, de hoofdweegen, en tuinen die met kanneel, koffij, peeper, arreek en kale boomen beplant zijn neevens de rivieren en voornaemste spruiten'.

On this map of the Salpiti Korale's coastal areas between Colombo (far left) and Moratuwa (*Moroetoe*), the First Land Surveyor Dominicus Matthijsz has coloured yellow the cinnamon gardens in about 1790, including both those in the possession of the Company and private hands, as well as the parcels used for coconut plantations (red) and rice fields (green). The map is part of a series of four, which also includes surveys of the cinnamon plantations in the districts of Kalutara (sheets 158-159) and Panadura (sheet 156) and in the Alutkuru Korale (sheets 128-129). The commission for making these maps can be traced to a decision by the Council of Ceylon on 16 July 1793 to 'have all the korales located in the *Dessavonie* of Colombo, the Galle Korale and the Matura *Dessavonie* surveyed and accurate maps made of them, showing the borders, the main roads, the gardens planted with cinnamon, coffee, pepper, areca and bare trees, as well as the rivers and their main branches'.

blad 122 onder / sheet 122 below:

Nationaal Archief, 4.VEL 981.

Gecopieert door P. Elias, [ca. 1790] :
Copied by P. Elias, [c. 1790] :

N:o 4. / Situatie Plan / van het Dorp / Kotta / anderhalve uren gaans van Colombo gelegen.

N:o 4. / Situation Plan / of the Village of / Kotte / an hour and a half by foot from Colombo.

Schaalstok van 120 Rijnl: Roeden = [ca. 1 : 3.370].
Scale-bar of *120 Rijnl: Roeden* = [approximately 1 : 3,370].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 49,5 x 70 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 49.5 x 70 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

Verklaringen: [linksboven] een beschrijving, als vervolg van de titel :
Explanations: [upper left] a description, in continuation of the title :

Deeze heele Situatie Kotta zoo wel als Rondom geleegen Dorpen is ten eenemaal met Vrugt en Wilde Boomen en Ruigte begroeit.

blad 123 onder / sheet 123 below:

Rijksmuseum Amsterdam, NG-362.

[Jan Brandes, 1785] :

Het opperste gedeelte van de Singalesche Pagode genaamt Kallane op 't Eyland Ceylon 2 uuren van Colombo. N:o 2.

The upper part of the Sinhalese Pagoda called Kelaniya on the Island of Ceylon 2 hours from Colombo. N:o 2.

Aquarel op papier, 28,5 x 39,5 cm.
Water-colour on paper, 28.5 x 39.5 cm.

Verklaringen: [onder] een beschrijving, als vervolg van de titel :
Explanations: [below] a decription, in continuation of the title :

Dezen Berg vergrooten de Priesters geduurig, door den eenen omtrek om den anderen met steen en kalk te leggen, en men denkt dat daar in een groote schat verborgen is, wijl dezen berg met menschen handen, zo men zegt, gemaakt is.

Kelaniya. Het religieuze centrum van het rijk van Kotte, de grote tempel van Kelaniya met de bijbehorende kloosters op ca. 7 kilometer ten noordoosten van Colombo in de Hina (Siyane) korale, werd in 1575 door de Portugezen verwoest. Ook onder compagniesbewind werd aanvankelijk niet toegestaan dat dit belangrijkste boeddhistische heiligdom in de kustlanden, waarvan de oorsprong tot voor het begin van de christelijke jaartelling teruggaat, in ere werd hersteld. In de achttiende eeuw nam het gouvernement geleidelijk aan een soepeler houding aan, vooral om de verhouding met Kandy niet te verstoren, met als resultaat dat in de laatste decennia van Nederlands bestuur in Kelaniya onder invloed van het boeddhistisch reveil in het koninkrijk opnieuw een bloeiende kloostergemeenschap kon worden gevestigd. De monniken waren ten tijde van Jan Brandes' verblijf onder meer werkzaam aan de restauratie van de grote dagoba (stupa), zoals hij in zijn bijschrift vermeldt.

Kelaniya. The religious centre of the Kotte Kingdom, the great temple of Kelaniya with its monasteries about 7 kilometres to the north-east of Colombo in the Hina (Siyane) Korale, was devastated by the Portuguese in 1575. Under the Company too is it was initially not permitted to restore this most important Buddhist sanctuary in the coastal lands, the origin of which goes back to before the Christian era. In the eighteenth century the Government gradually adopted a more flexible stance, in particular in order not to disturb relations with Kandy, and as a result in the final decades of Dutch rule a flourishing monastic community was again able to be established in Kelaniya under the influence of the Buddhist revival. At the time Jan Brandes stayed in Colombo the monks were working on the restoration of the great stupa, as he mentions in his caption.

KAART van de SALPITTIE KORLS

Kannerel Tijnen, met dies hoofd weegens, gelegen in de volgende Dorpens, en Paroos, opgenomen, en door G. Eyde ordres;

Nota.

Demeregoddo

Demeregoddo

Demeregoddo

Marrakallale

Delkamma

Pagu van Sulk.a Lebek

't Maurus Kirkhof

Kolpatty

Welle watte

Galkifse

De Zee

Koeta

Het Fort Koeta

Mirihana

Mirihana

Gangawille

Het Dorp Nawelle

Weliktalde

Bijschriften: pag. 121 / Captions: p. 121

SITUATIE. PLAN. N.o 9

van het Dorp

KOTTA

Dorp Waellemoelle

Ryss Velden

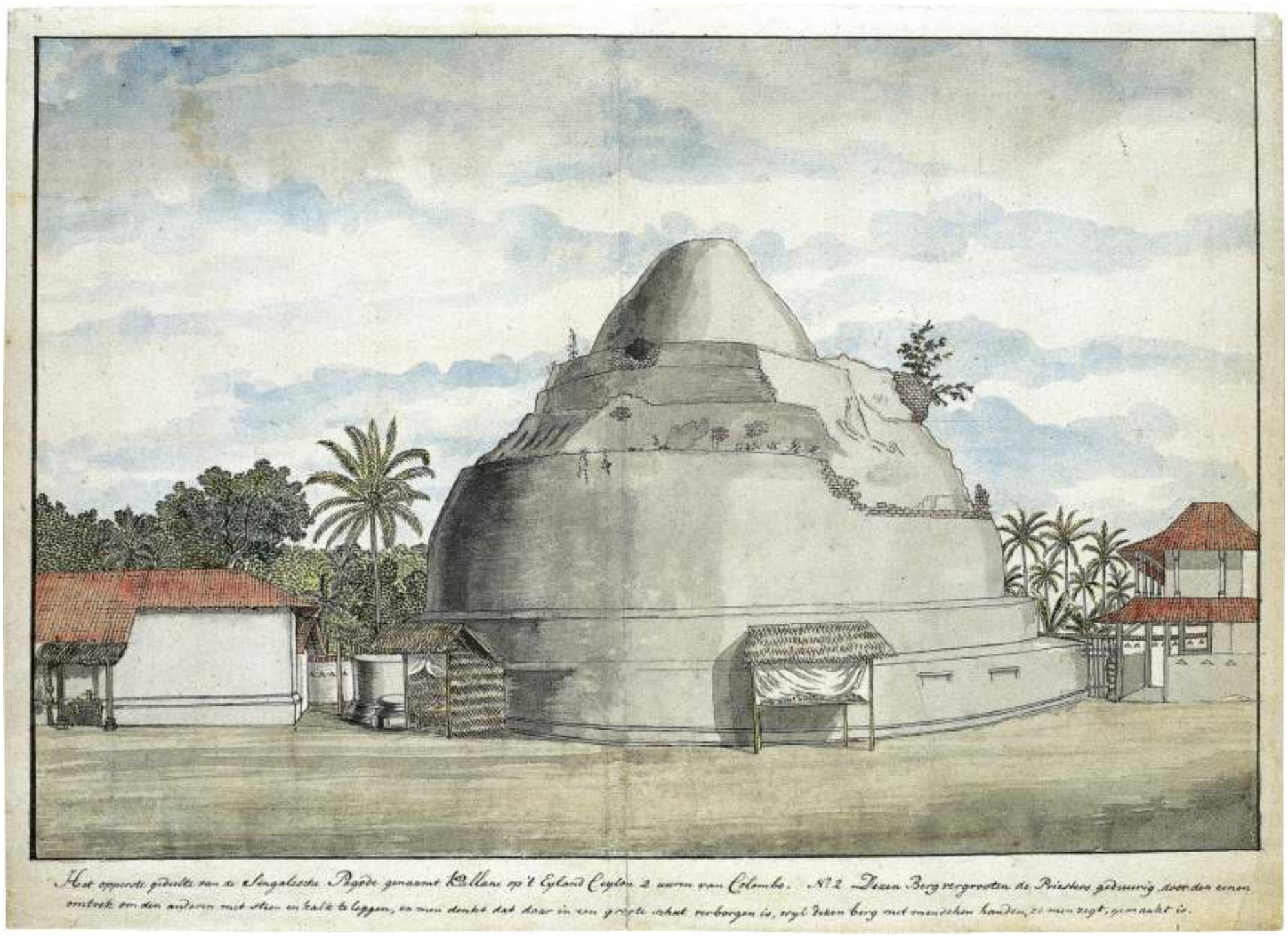
KOTTA.

Ryss Velden

Dorp Koeta

Dorp Navelle

Bijschriften: pag. 121 / Captions: p. 121



Het opperste gedeelte van de Singalesche Pagode genaamt Kattane op 't Eyland Ceylon 2 uuren van Colombo. N°2 Dezen Berg vergroot, de Priesters gedurig door den eenen omtrek om den anderen met Aarde en kalk te leggen, en men denkt dat daar in een groote schat verborgen is, zijnde deken berg met menschen handen, zo men zegt, gemaakt is.

blad 124 boven / sheet 124 above:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 215 II-1 (= 4.VELH 329 II-1).

[Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :

[Kaart van de Dessavonie van Colombo met de bestuurlijke hoofdindeling].

[Map of the Colombo Disavani with the principal administrative divisions].

Schaalstok van 4 Duytsche Meylen 15. in een Graad = [ca. 1 : 197.500].
Scale-bar of *4 Duytsche Meylen 15. in een Graad* = [approximately 1 : 197,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 53,5 x 75 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 53.5 x 75 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

Dessavonie van Colombo: noordelijke korales. Deze kaart van Baltus Jacobsz van Lier van de 'Colombose Landen', de dessavonie van Colombo, is afkomstig uit een kaartboek in twee delen van de compagnieslanden in Ceylon dat hij in 1753 vervaardigde in opdracht van gouverneur Joan Gideon Loten. Het bevat in totaal 38 kaarten, waarvan de hier gereproduceerde de eerste is in deel II van het kaartboek, dat de dessavonie van Colombo en het commandement Galle behandelt; deel I bevat de kaarten van het commandement Jaffnapatnam, maar zonder de vestigingen aan de oostkust. Alle kaarten uit beide delen zijn in deze atlas opgenomen. De kaart van de dessavonie van Colombo is hier opgenomen als overzicht voor de Siyane (Hina), Alutkuru en Hapitigam korales, de afdelingen ten noorden van de Kelani Ganga, die hierna worden behandeld op de bladen t/m 148. Hieronder zijn ook begrepen de na 1766 geannexeerde districten Chilaw en Puttalam, waarvan de kaarten op de bladen 125 boven en 124-125 onder een (summier) overzicht geven, en de opperhoofdij Kalpitiya. Zie ook Jan Christiaansz Toorzees kaart op blad 52, waarvan die van Baltus Jacobsz van Lier een getrouwe kopie is. Op blad 126 zijn de nauwelijks meer gedetailleerde deelkaarten uit Van Liers kaartboek van de afzonderlijke korales afgebeeld.

Dessavonie of Colombo: northern korales. This map by Baltus Jacobsz van Lier of the 'Colombo Lands', the *Dessavonie* (Disavani) of Colombo, is taken from a map-book or atlas in two volumes of the Company lands in Ceylon that he made in 1753 on the instructions of Governor Joan Gideon Loten. It contains a total of 38 maps, of which the one reproduced here is the first in volume II of the map-book, which deals with the *Dessavonie* of Colombo and the *Commandement* of Galle; volume I contains the maps of the Commandement of Jaffnapatnam, but without the posts on the east coast. All the maps from both volumes have been included in this atlas. The map of the *Dessavonie* of Colombo is included here as an overview of the Siyane (Hina), Alutkuru and Hapitagam Korales, the divisions to the north of the Kelani Ganga, which will be treated on sheets 124 to 148. Included as well are the districts of Chilaw and Puttalam annexed after 1766, of which the maps on sheets 125 above and 124-125 below give a (sketchy) overview, and the *Opperhoofdij* (Chieftaincy) of Kalpitiya. See also Jan Christiaansz Toorzee's map on sheet 52, of which that by Baltus Jacobsz van Lier is a true copy. On sheet 126 are depicted the scarcely more detailed maps from Van Lier's atlas covering the separate korales.

blad 125 boven / sheet 125 above:

Sri Lanka Survey Department, kaart/map no. 39.

Nigombo den 3.e Maart 1765 door mij C. v. Houten Gesw. Landmeter :
Negombo the 3rd of March 1765 by me C. v. Houten Gesw. Landmeter :

Kaarte / van 16 Paarlbanken en 46 Plaaten of Visklippen / waaronder 10 Nieuwe Banken / alle gelegen benoorden Calpetty / tot voor deser Fortresse [...].

Chart / of 16 Pearl Banks and 46 Shoals or Fishing-Cliffs / among which 10 New Banks / all situated [between a point] north of Kalpitiya / and this Fort [...].

Schaalstok van 5 Duytsche Mylen 15 voor een Graad = [ca. 1 : 184.600].
Scale-bar of *5 Duytsche Mylen 15 voor een Graad* = [approximately 1 : 184,600].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 50 x 85,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 50 x 85,5 cm.

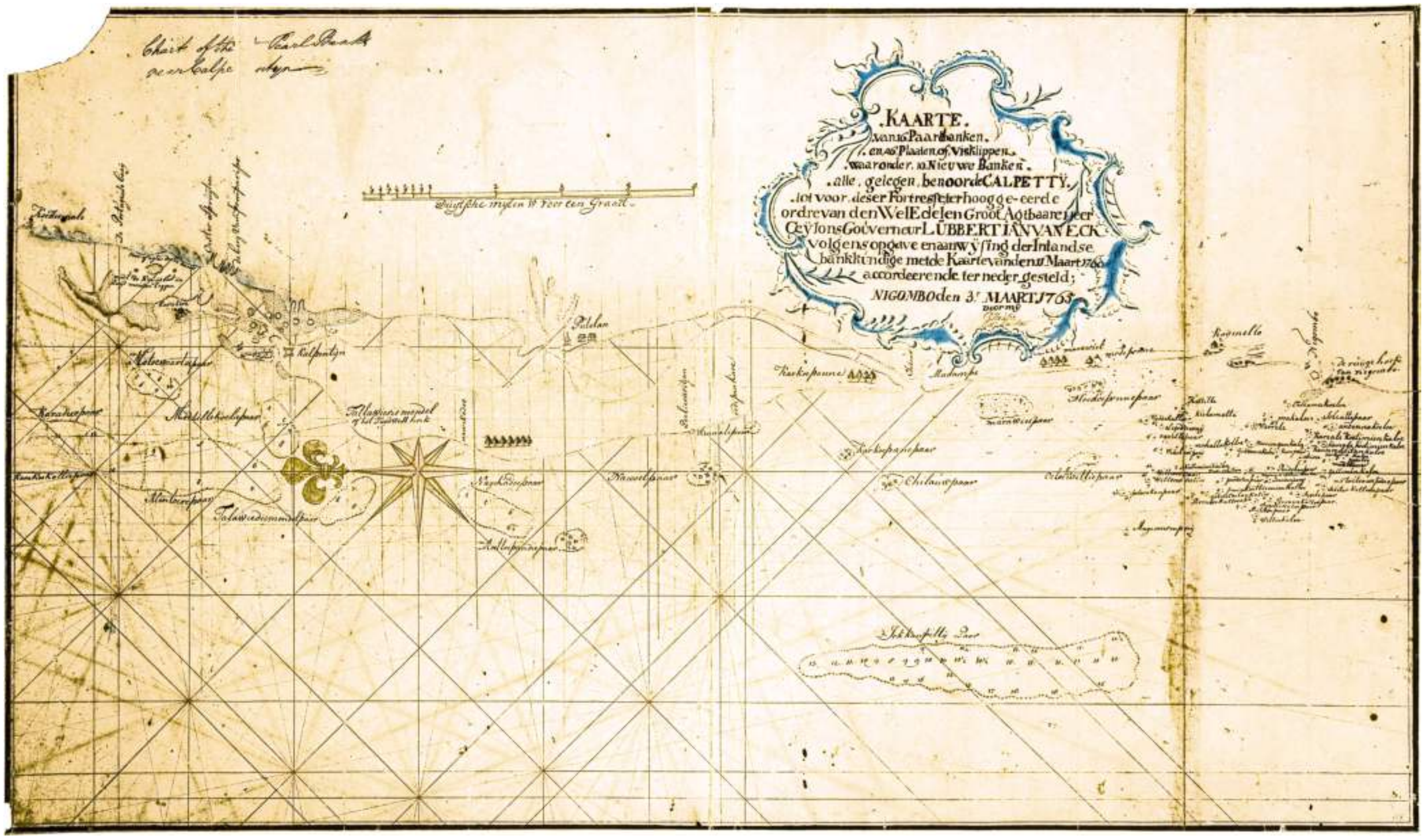
Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

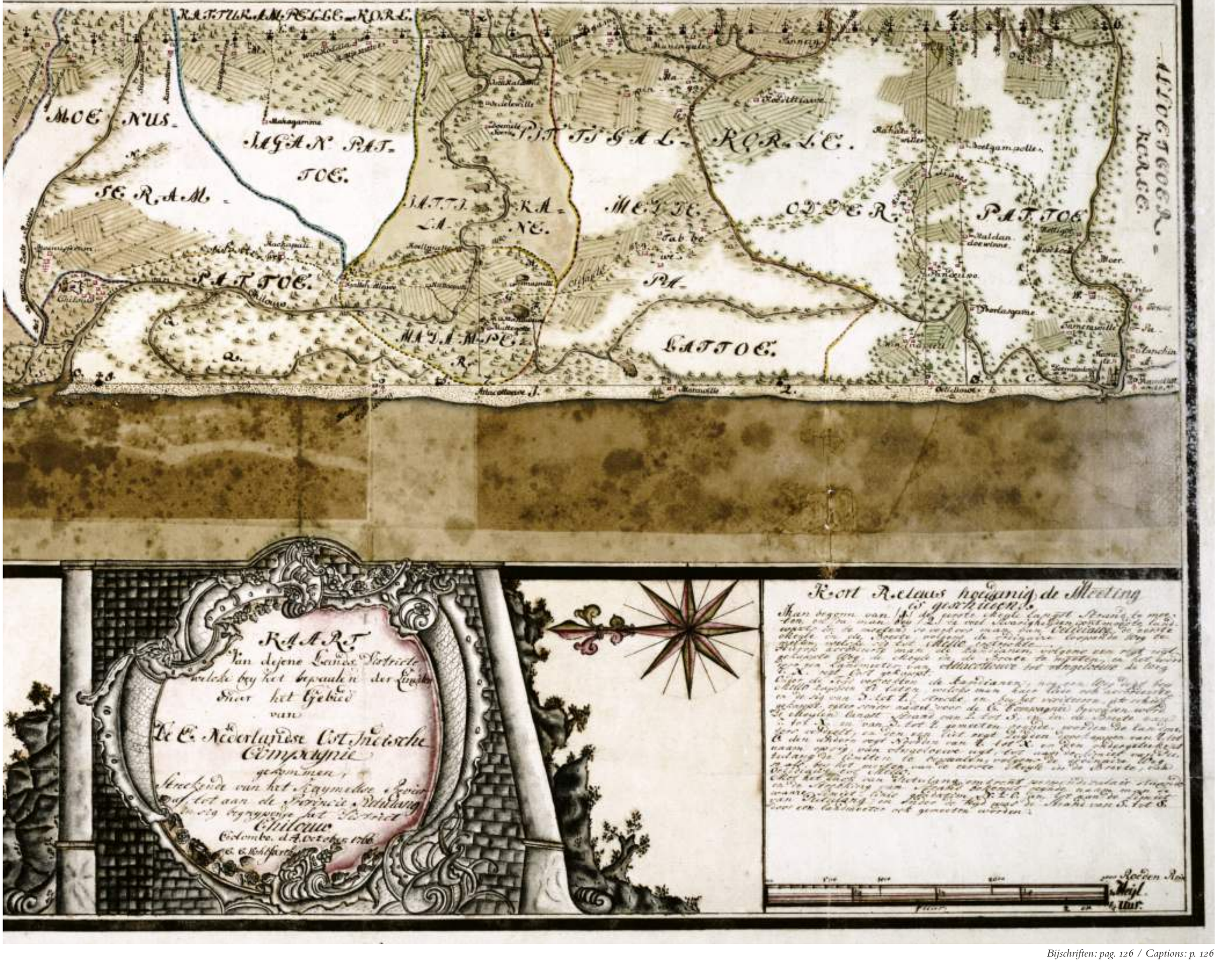
Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

Ter hoog ge-eerde / ordre van den WelEdelen Groot Agtbaare Heer / Ceijlons Gouverneur Lubbert Jan van Eck / volgens opgave en aanwijsing der Inlandse / bankkundige met de Kaarte van den 11 Maart 1760 / accordeerende ter needer gesteld.

Deze kaart van de '16 Paarlbanken en 46 Plaaten of Visklippen' voor de westkust van Ceylon tussen Kalpitiya en Negombo werd blijkens de annotatie gemaakt in de eerste dagen van maart 1765, toen het compagniesleger onder gouverneur Van Eck zojuist Kandy had ingenomen. Die datering is enigszins raadselachtig, omdat de landmeter Cornelis van Houten volgens de tot nu bekende bronnen in 1749 werd geboren en pas in 1768 als aankwekeling en jong landmeter wordt vermeld; mogelijk gaat het hier om een kopiekaart van wat latere datum. Een exemplaar van de 'Kaarte van den 11 Maart 1760' waarnaar wordt verwezen, bevindt zich tegenwoordig nog in het Nationaal Archief onder inventarisnumer 1.04.02 2986 fol. 1903 en is in deze atlas gereproduceerd op blad 308 onder. De landgebieden zijn op de kaart slechts op algemene wijze aangeduid, maar bedekken wel precies het kustland tussen 'Kaymelle' (de monding van de Maha Oya) en 'Koedermale' (Kudramalai) dat hier in 1766 werd ingelijfd.

This chart of '16 Pearl Banks and 46 Shoals or Fishing-Cliffs' off the west coast of Ceylon between Kalpitiya and Negombo was, as the note says, made in the first days of March 1765, when the Company army under Governor Van Eck had just taken Kandy. This dating is somewhat puzzling, because according to the sources known up to now the surveyor Cornelis van Houten was born in 1749 and is only mentioned in 1768 as an apprentice and junior surveyor; possibly we are looking at a duplicate map from a somewhat later date. The 'map of the 11th of March 1760' that is referred to in the title is at present in the Netherlands National Archives, under inventory number 1.04.02 2986 fol. 1903, and is reproduced in this atlas on sheet 308 below. The areas of land on the map are only indicated in a general way, but do cover exactly the coastal districts between *Kaymelle* (the mouth of the Maya Oya) and *Koedermale* (Kudramalai) that were incorporated here in 1766.





Bijschriften: pag. 126 / Captions: p. 126

bladen 124-125 onder / sheets 124-125 below:

Nationaal Archief, 4.AANW 1213.

Colombo. d. 4. October 1766, C.C. Wohlfarth :
Colombo, the 4th of October 1766, C.C. Wolhfarth :

Kaart / van dejene Lands Districte, / welcke bey het bepaalen der Limiten, / onder het Gebied / van / De E. Nederlandse Ost Indische / Compagnie / gekommen; / Streckende van het Kaymellse Revier / af, Tot aan de Provincie Putulang / in sig begrypende het District Chilouw.

Map / of those Land Districts, / which in the settlement of the Frontiers, / came under the Territory of the / Hon. Dutch East India / Company; / extending from the River of Kaymelle [Maha Oya], / To the Province of Puttalam / including the District of Chilaw.

Schaalstok van 3000 Roeden Rijn. = [ca. 1 : 89.500].
Scale-bar of *3000 Roeden Rijn.* = [approximately 1 : 89,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 42 x 72 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 42 x 72 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

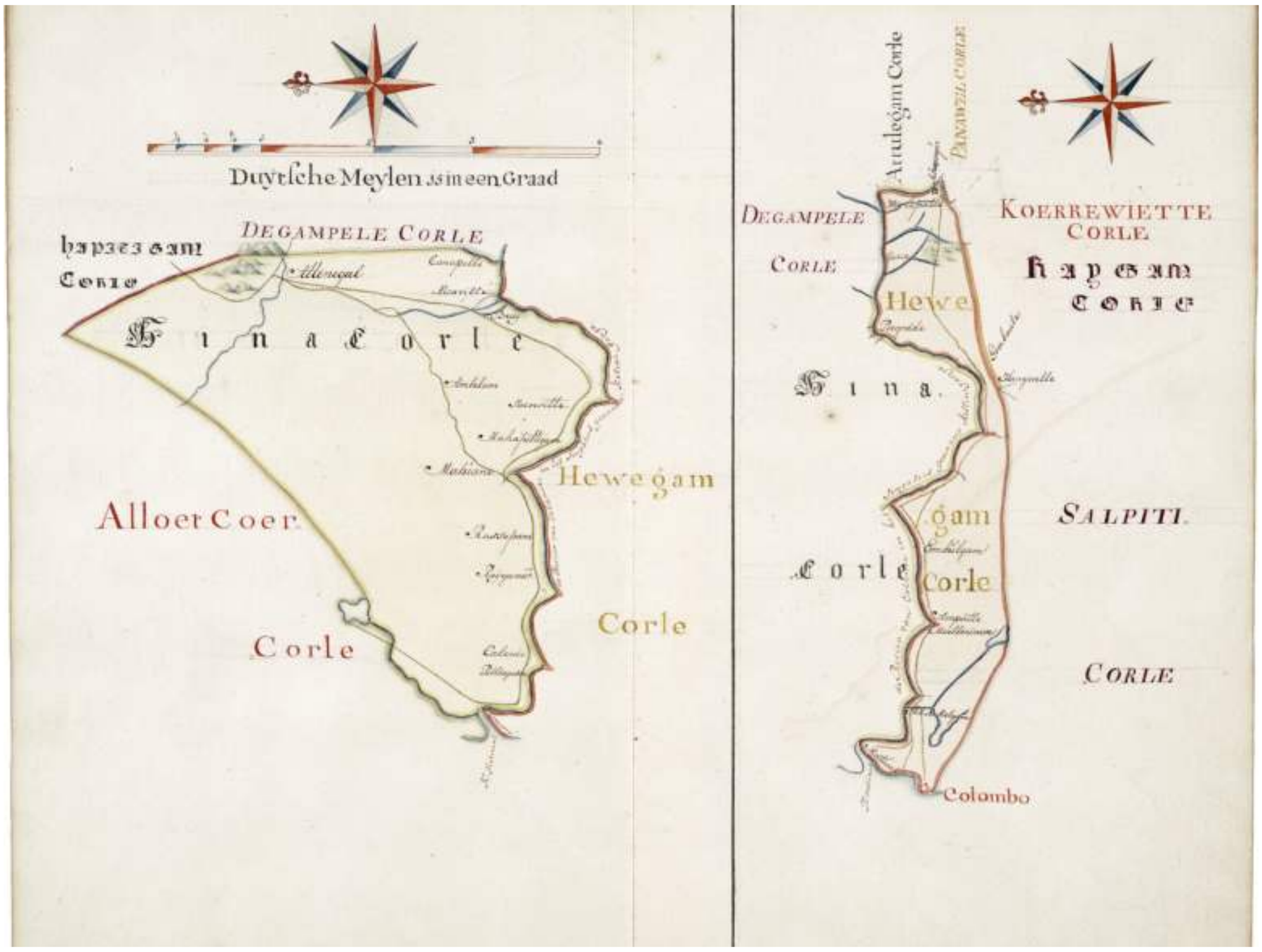
Verklaringen: [rechtsonder] een beschrijving :
Explanations: [lower right] a description :

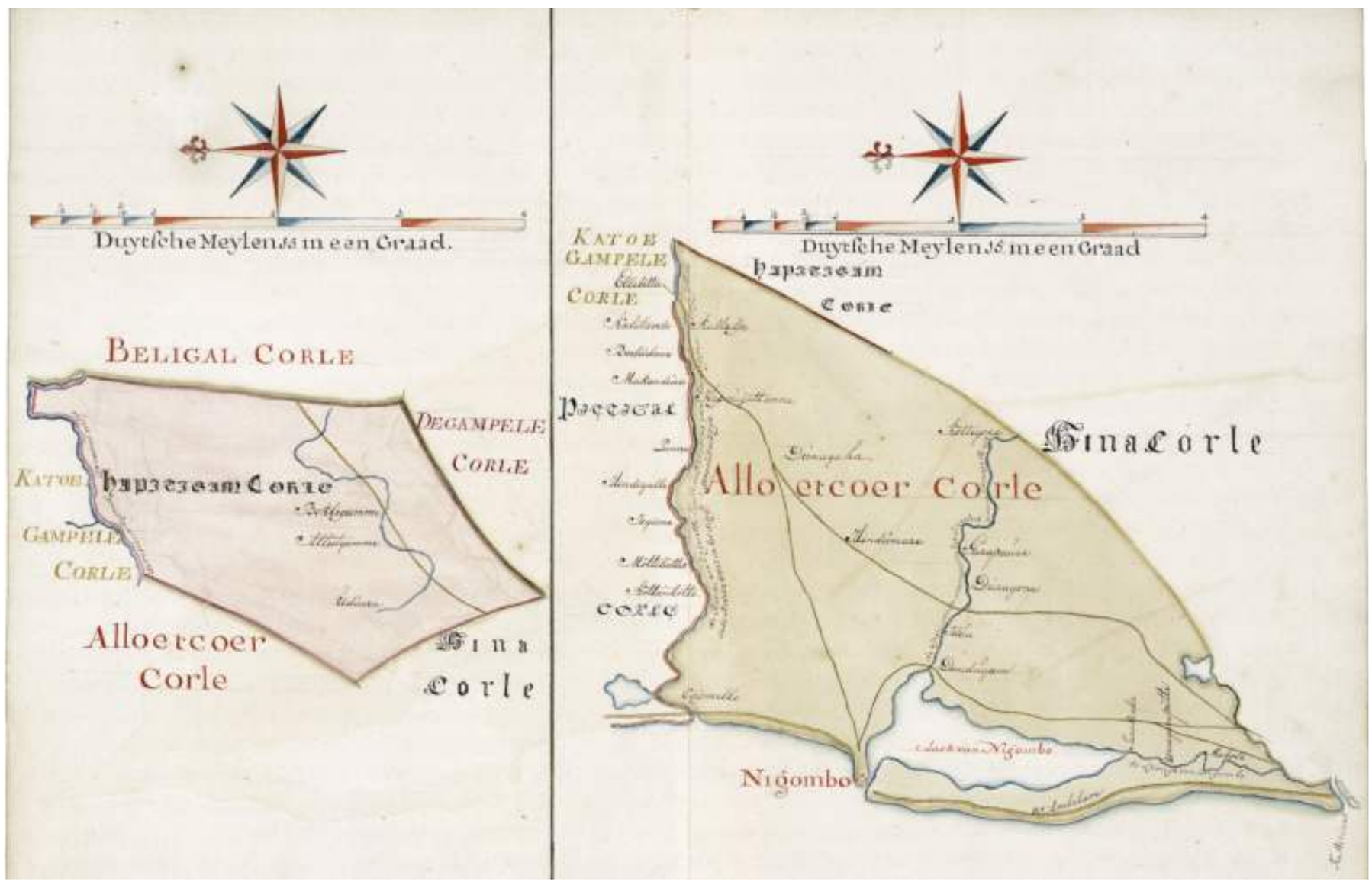
Kort Relaas hoedanig de Meeting is geschieden.
Man begonn van (1.) de eerste Meyle langst Strand te meeten, en da man bey (2.) te veel Swarigheyden ontmoedte, land warts in te meeten, so verkoos man van Oelidiawe, de eerste Meyle in de Breete, volgens de ordinaire loopende Weg te meeten, welcke sig tot Mello erstreckte.
Hierop accordeerte man de kandianen, volgens een regt uyt gekappte Weg, de Meyle in de Breete te meeten, en het word door een Landmeeter van Attacottoeve tot Angeloewe de weg 7. X regt Oost gekappt.
Onder de Teyd verzoekten de kandianen, nog een Weg digt bey Mello kappen te laten, welcke man haer liede ook accordeerte en de sig van 3. tot 4. streckt, en bey het visiteeren, iets schief gekappt, egter sonder nadeel voor de E. Compagnie beworden word.
De Meylen langst Strand van 2. tot 5., en in de Breete van 7. tot X. en van 3. tot 4. gemeeten zeynde, worden de landmeters verdeelt, en den een liet regt Zuyden doorkappen van 4. tot 6. den ander regt Noorden van 4. tot X. en den ondergetekeent naam op sig, van Angeloewe uyt, tot aan de limiet van Putulang de limiten te bewaalen [bepaalen], volgens de ordinaire Weg so als bey het meeten van de eerste Meyle in de Breete, van Oelidiawe tot Mello.
Met het Lack van Putulang omtrent perpendiculair staande en de Strekking van Strand bekennt zeynde, naam man de waare Limiet-linie gradatim N.t.O. an, tot aan de Limiet van Putulang, en onder de teyd was de Strand van 5. tot 8. door een landmeeter ook gemeeten worden.

[linksonder] een legenda bij 5 kaartsymbolen en de letters A t/m X :
[lower left] a key to 5 cartographic symbols and the letters A to X :

[...] Limiet-Paale.
[...] Putten.
[...] Dorpe.
[...] Lascorijns Wagten.
[...] Pagoden.

A. De Kaneel-Spruyt, welcke tot Nigombo loopt.
B. Eene kleene Spruyt, diendende tot afbrengen van 't Hout, welcks in deze District gekappt word.
C. Bey (C.) moeten de, verhaalten de Innwoners, dat volgens hare Overleveringen de mond van het kaymellse revier zey bey (C.) geweezen, en dat all het land van (C.) tot (O.) angespoelt zey.
NOT: Het land (O.Q) tot (R.) is haast allemal Wilderniss.
D. Is tegenswoordig de mond van het kaymellse Revier, welcke somteyds breet, somteyds small, ook wel geheel toegespoelt is.
E. Tweede Paal van Mello.
F. Een groote Tang, Periagolon, genoemt, welcke in de Spruyt Gien Oye, middels een kleen kanaal bey hoog water kan afloopen.
G. Een oud vervallen koninglyke Residentie, Mahalillekelle genoemt.
H. Bey (H.) zeyn eenige Peper-Thuyne.
I. Bey (I.) was in seer oude Teyden een Plaats, gen: Attacottoewe, en eenige Zout-pannen, welcks tegenswoordig alles verwoest is.
Hier van (7.) tot (X) is een weg regt Oost doorgekappt.
K. Is een Steen, welcke zeyder seer oude Teyden, de Limiet tussen de Pittigal- en Kattukampelle Korle heeft beteeknet.
L. Hier gaat volgens relaas een ruyme Weg tot Wisnowe.
M. De Thuyn bey (M.) bewoonten in seer oude Teyden Braminen, allwaar deselven ook eene kooper-gietery hadden, en, naar Gedagten, Afgoden Beelde gegoten. Is tegenswoordig verwoest.
N. Deeze Arm van het Revier was droog.
O. Bey (O.) zeyn eenige Oester-Bancke.
P. Bey (P.1.) is een groote Hoop Aarde, als een Heugel van de witte Mieren tezamen gedragen, Mahawillianpoettoe gen: Welke de Limiet tussen het Putulangse en Chilouwse aan Strand beteeknet, so als de Tang bey (P.2.) landwarts in.
Q. Is een Arm van het Chilouwse Revier, welcke egter, so als de Innwooners verhalen, niet vaarbaar en bey (R.) dickweyls droog is, egter zullte kunnen vaarbaar gemaakt worden.
S. Eene Brand-Wagt van Chilouw.
T. Bey Oedempekare, welcks soveel seggen will, als: afgebroken land, is somteyds een Uytloop in Zee.
U. Het Lack van Putulang, is somteyds heel droog, so dat man temalen hooger op naar Putulang toe door marcheeren kan.
V. Het Camp van Chilouw.
W. Het Camp van Tamerawille.
X. Van (X.) tot (Y.) gaat een seer goede Weg, tot naar Putulang, iets verr van de Limiet af, welcke nog all met sware Bagagie te passeeren is.





Deze in zijn soort zeer bijzondere en door zijn uitvoerige annotatie historisch belangwekkende kaart van de kapitein-luitenant Christiaan Conrad Wohlfarth uit begin oktober 1766 doet verslag van de vaststelling in dat jaar van de grens tussen de compagniesgebieden en het koninkrijk Kandy in het noordwestelijke ingelijfde kustland tussen de Maha Oya ('Kaymellse Revier') en de 'provincie' Puttulam. Tevens geeft deze kaart als eerste een meer gedetailleerd topografisch beeld van de binnenlanden van de nieuwe afdeling Chilaw en van de onderverdeling in pattu's. Voorafgaand aan de kartering en grensbepaling was in de maanden september en oktober 1765, dus ruim vier maanden voor het vredesverdrag met Kandy, al een verkenningstocht door dit gebied ondernomen, waarvan de hoofdplaats Chilaw toen overigens al enkele jaren door de Compagnie was bezet. Doel daarvan was onder meer vast te stellen welke inkomsten de koning van Kandy uit Chilaw betrok, welke voordelen de Compagnie er had behaald en in de toekomst nog kon verwachten, en hoe de nadelige gevolgen van de oorlog voor de handel verholpen zouden kunnen worden. Tevens dienden toen bevolkingsgegevens te worden verzameld en de mogelijkheden voor een goede tombobeschrijving onderzocht. Aan deze verkenning nam waarschijnlijk ook Wohlfarth deel; het verslag is althans mede door hem ondertekend. Bij deze overzichtskaart hoort de deelkaart op blad 145, waar de situatie aan de monding van de Maha Oya in het groot is weergegeven, mede in samenhang met de afbakening van de grens op 3000 Rijnlandse roeden vanaf de zeekust waartoe bij de opdracht aan Wohlfarth was geïnstrueerd.

This map by Captain-Lieutenant Christiaan Conrad Wohlfarth from early October 1766, a very special specimen of its kind and important for history because of its detailed annotation, gives an account of the demarcation of the border in that year between the areas newly occupied by the Company and the Kandyan Kingdom in the coastal areas of north-west Ceylon between the Maha Oya (*Kaymellse Revier*) and the 'Province' of Puttalam. At the same time the map is the first to give a more detailed topographical picture of the interior of the new Division of Chilaw and of its subdivision into pattus. Prior to this border survey, in the months of September and October 1765, that is, some four months before the peace treaty with Kandy, a reconnaissance expedition had been undertaken through this area, of which the main town, Chilaw, had anyway been occupied by the Company for several years. The aims of this had been to establish what income the King of Kandy had derived from Chilaw, what advantages the Company had gained and could expect in the future, and how the adverse consequences of the war for trade could be remedied. At the same time data on the population were to be collected, and the possibilities for an adequate *tombo* registration investigated. Probably Wohlfarth took part in this reconnaissance as well – at least he was among those who signed the report. With this general map belongs the part-map on sheet 145, where the situation at the mouth of the Maha Oya is shown in more detail, also in connection with the demarcation of the new border at a distance of 3000 Rhenish roods from the seashore as instructed in Wohlfarth's orders.

blad 126 boven / sheet 126 above:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 215 II-3 (= 4.VELH 329 II-3).

[Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :

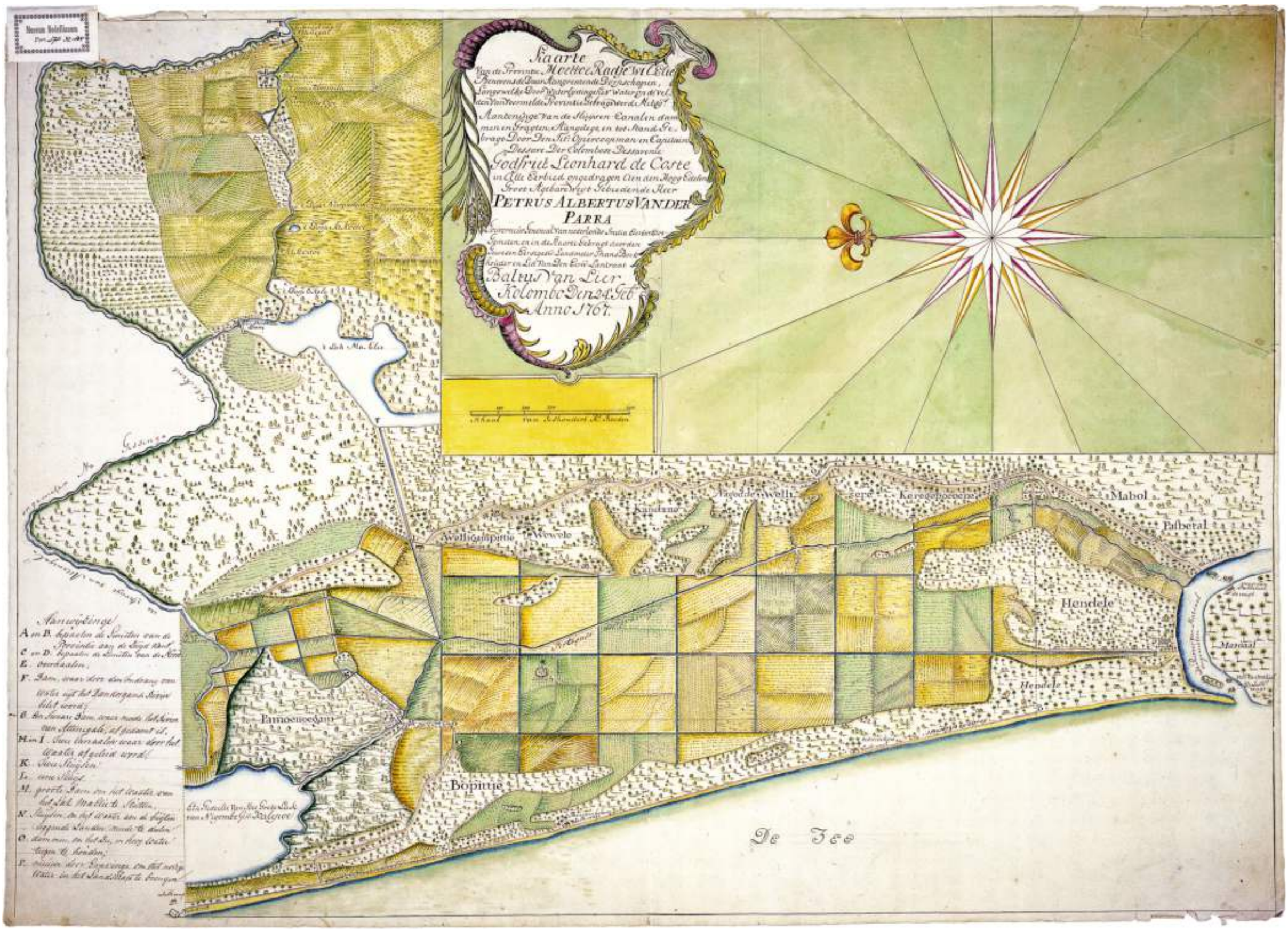
[Kaart van de Hina en Hewegam Corles].

[Map of the Siyane and Hewagam Korales].

Schaalstok van 4 Duytsche Meylen 15 in een Graad = [ca. 1 : 200.500].
Scale-bar of *4 Duytsche Meylen 15 in een Graad* = [approximately 1 : 200,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 33 x 41 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 33 x 41 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.


Kaarte
Van de Provintie Moettoe Radje Wi Elie
Beneevens de Daar Aangrenzende Dorpschappen,
Langswelke Door Waterlijdinge het Water na de Vel
Aantoninge Van de Sluijsen Canalen dam
man en Gragten Aangelegt en tot Stand Ge
bragt Door Den Tit: Oppercoopman en Capitain
Dessave Der Colombose Dessavonie
Godfriet Leonhard de Coste
in Alle Eerbied opgedragen Aen den Hoog Edelen
Groot Agtbare Weijt Gebiedende Heer
PETRUS ALBERTUS VAN DER
PARRA
Gouverneur Generaal Van nederlands India Etc: Etc: Etc:
Baltu Van Lier
Kolombo Den 24 Feb
Anno 1767.
Aanwijzinge
A en B. Bepaalen de Limiten van de Provintie aan de Zuijd Kant.
C en D. Bepalen de Limiten van de Noord.
E. Overhaalen.
F. Dam, waar door den Indrang van Water uijt het Dandoegamse Rivier belet word.
G. Een Swaare Dam, waar meede het Rivier van Attenegale, afgedamt is.
H en I. Twee Canaalen waar door het Waater afgeleid word.
K. Twee Sluijsen.
L. Eene Sluijs.
M. Groote Dam om het Waater van het Lak Ma Elie te stutten.
N. Sluijsen, om het Waater aan de buijten leggende Landen meede te deelen.
O. Dammen, om het Zee, en hoog Water teegen te houden.
P. Nieuwe door Gravinge om het nodige Water in het Landschap te brengen.
Wolligampitie
Wewele
Kandana
Mabol
Pallebetal
Hendele
Bopitie
Pannoeregam
De Zee

blad 126 onder / sheet 126 below:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 215 II-2 (= 4.VELH 329 II-2).

[Baltus Jacobsz van Lier, 1753] :

[Kaart van de Hapitigam en Alloetcoer Corles].

[Map of the Hapitigam and Alutkuru Korales].

Schaalstokken van 4 Duytsche Meylen 15 in een Graad = [ca. 1 : 200.500].
Scale-bars of *4 Duytsche Meylen 15 in een Graad* = [approximately 1 : 200,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 33 x 41 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 33 x 41 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

De beide kaarten op blad 126 zijn weer afkomstig uit deel II van Baltus Jacobsz van Liers kaartboek van Ceylon uit 1753; zie ook blad 124 boven.

Both maps on sheet 126 are reproduced from volume II of Baltus Jacobsz van Lier's map-boek of Ceylon from 1753; see also sheet 124 above.

blad / sheet 127:

Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bodel Nijenhuis 002-09-033.

Gemeten en in de Kaarte Gebragt door den Gewesen Eerstgesw: Landmeter Thans Boekhouder en Lid Van Den Eerw: Landraat Baltus van Lier, Kolombo Den 24: Feb:r Anno 1767 :
Surveyed and Mapped by the Former First Land Surveyor Now Bookkeeper and Member of the Hon: Landraad Baltus van Lier, Colombo the 24th of February Anno 1767 :

Kaarte / van de Provintie Moettoe Radjewil-Elie / Beneevens de Daar Aangrenzende Dorpschappen, / Langswelke Door Waterlijdinge het Water na de Vel / den Van Voormelde Provintie Gebragt word […].

Map / of the Province of Muturajawela / With the Neighbouring Villages, / Through Which the Water is Carried to the / Fields in the Aforesaid Province by Water conduits […].

Schaalstok van seshondert R:d Roeden = [ca. 1 : 25.000].
Scale-bar of *seshondert R:d Roeden* = [approximately 1 : 25,000].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 53 x 74,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 53 x 74.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is left.
Orientation: north is left.

Verklaringen: [midden boven] vervolg van de titel :
Explanations: [above centre] continuation of the title :

Mitsg:s Aantoninge van de Sluijsen Canalen dam / men en Gragten, Aangelegt, en tot Stand Ge / bragt Door Den Tit: Oppercoopman en Capitain / Dessave Der Colombose Dessavonie / Godfriet Leonhard de Coste / in Alle Eerbied opgedragen Aen den Hoog Edelen / Groot Agtbare Weijt Gebiedende Heer / Petrus Albertus Van der / Parra / Gouverneur Generaal van nederlands India Etc: Etc: Etc:

[linksonder] een legenda bij de letters A t/m P :
[lower left] a key to the letters A to P :

Aanwijzinge.
A en B. Bepaalen de Limiten van de Provintie aan de Zuijd Kant.
C en D. Bepalen de Limiten van de Noord.
E. Overhaalen.
F. Dam, waar door den Indrang van Water uijt het Dandoegamse Rivier belet word.
G. Een Swaare Dam, waar meede het Rivier van Attenegale, afgedamt is.
H en I. Twee Canaalen waar door het Waater afgeleid word.
K. Twee Sluijsen.
L. Eene Sluijs.
M. Groote Dam om het Waater van het Lak Ma Elie te stutten.
N. Sluijsen, om het Waater aan de buijten leggende Landen meede te deelen.
O. Dammen, om het Zee, en hoog Water teegen te houden.
P. Nieuwe door Gravinge om het nodige Water in het Landschap te brengen.

Baltus Jacobsz van Liers kaart van de 'provincie' Muturujaweli heeft betrekking op het uitgestrekte brakke kustmoeras van die naam tussen de monding van de Kelani Ganga (rechts, met het leprozenhospitaal) en de lagune van Negombo (links). In 1767 en volgende jaren werd hier op basis van een projectvoorstel van de Colombose dessave Godfried Leonhard de Coste een poging gedaan om door middel van toevoerkanalen uit de Attanagalu Oya de doorgaande verzilting van dit gebied tegen te gaan en deze gronden geschikt te maken voor rijstbouw. Het project werd uiteindelijk een mislukking; de toevoer van zoet water bleek onvoldoende en het land was te laag gelegen om de invloed van de zee hier effectief terug te dringen, al wekt de kaart nogal nadrukkelijk de suggestie als zou het moeras door De Costes toedoen begin 1767 al zijn herschapen in vruchtbare rijstvelden. Het bewijs dat dit niet zo was, vindt men op de gedetailleerde kaarten uit 1794 op de bladen 128 en 129, waar in de Muturujaweli geen enkele vorm van nuttig bodemgebruik is aangegeven. De kaart is verder interessant vanwege de aanduiding van het kanaal tussen de lagune van Negombo en de Kelani Ganga, dat al in de Portugese periode was begonnen ('Portugeese doorgravinge') en vermoedelijk tegen het eind van de zeventiende eeuw onder compagniesbewind werd voltooid, als eerste van de grotere Nederlandse waterbouwkundige werken in Ceylon. In 1803 en volgende jaren werd iets verder westelijk onder het nieuwe Britse bestuur een parallel kanaal aangelegd, deels langs de geprojecteerde hoofdvaart van De Costes plan van 1767, het nog altijd bestaande Hamilton Canal.

Baltus Jacobsz van Lier's map of the 'Province' of Muturujaweli refers to the wide area of brackish coastal marshes between the mouth of the Kelani Ganga (on the right, with the leper hospital) and the Negombo Lagoon (left). In 1767 and following years an attempt was made here to put a halt to the ever-advancing salination and make the area suitable for paddy cultivation by constructing a number of feeder canals from the Attanagalu Oya, on the basis of a proposal made by the *Dessave* of Colombo Godfried Leonhard de Coste. The project eventually failed, as the supply of fresh water turned out to be insufficient and the land was too low to effectively counteract the influence of the sea, even though the map quite emphatically makes the suggestion that at the beginning of 1767 the marshes had already been turned into fertile rice fields through De Coste's efforts. The proof that this was not so is to be found on the detailed maps from 1794 on sheets 128 and 129, where no useful land use whatsoever in Muturujaweli is shown. The maps is also interesting for showing the canal between the Negombo Lagoon and the Kelani River (*Portugeese doorgravinge*), which had already been begun by the Portuguese and was probably completed under Company rule before the end of the seventeenth century, as the first of all major hydraulic works implemented by the Dutch in Ceylon. In 1803 and following years the new British administration had a second, parallel canal constructed closer to the seashore, the still extant Hamilton Canal, which partly followed the course of the old main feeder in De Coste's scheme of 1767.

128

bladen 128-129 boven / sheets 128-129 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 937.

Opgenoomen ter hoog G: Eerde ordres; door D. Matthijsz, [1793-1794] :
Surveyed on High orders; by D. Matthijsz, [1793-1794] :

Kaart / van de / Alloetkoer Korls / Kanneel Tuynen; met dies hoofd weegens, geleegen in de volgende / Dorpen en Pattoes.

Map / of the / Alutkuru Korale's / Cinnamon Gardens; with their main roads, situated in the following Villages and Pattus.

Schaalstok van 500 R: Roeden = [ca. 1 : 24.500].
Scale-bar of *500 R: Roeden* = [approximately 1 : 24,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 60 x 143,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 60 x 143.5 cm.

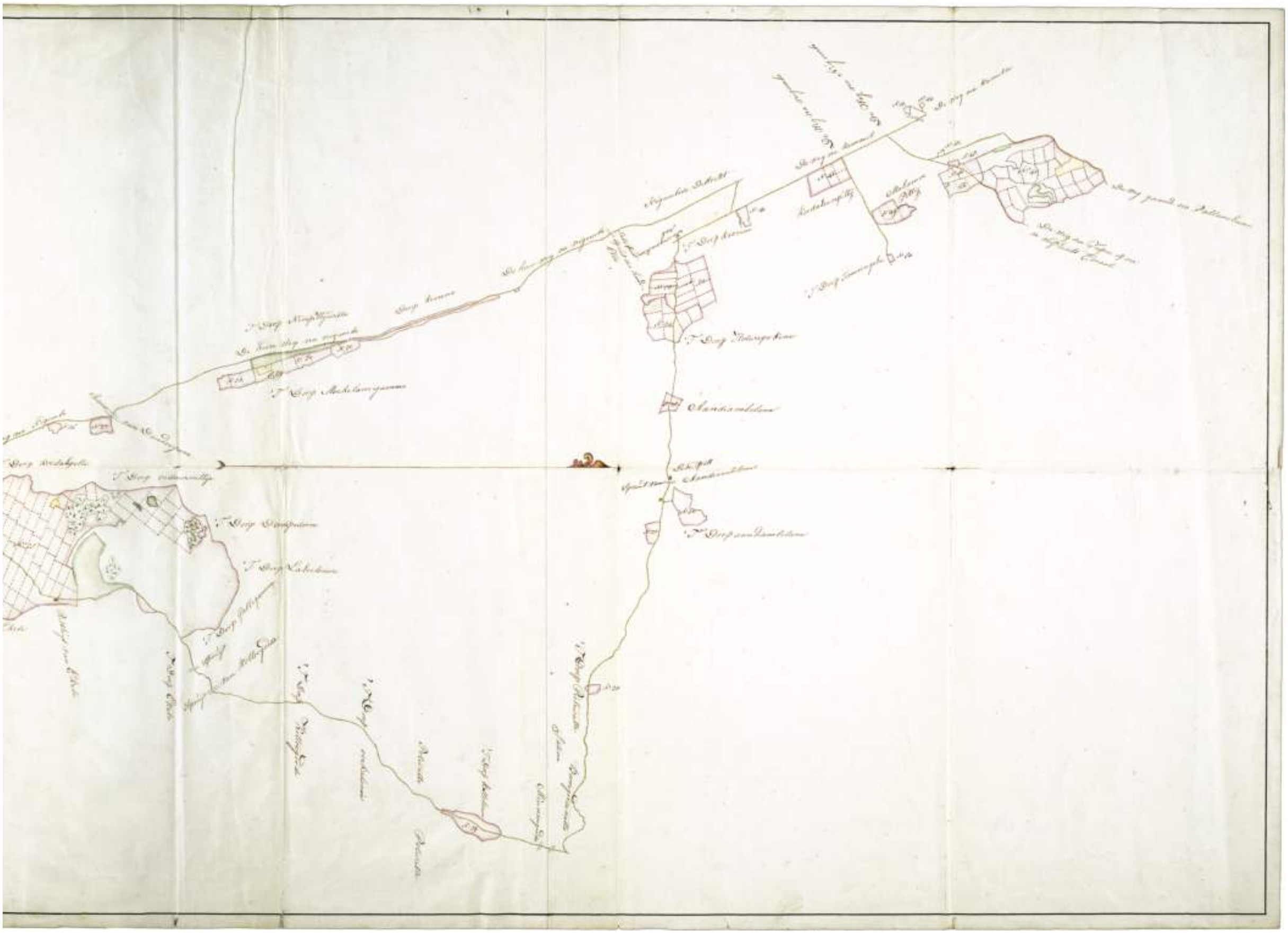
Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

Verklaringen: [linksboven] een legenda bij de gebruikte kleuren in de kaart :
Explanations: [upper left] a key to the colours used in the map :

Nota.
Geel beteekent kanneel tuynen;
Root [beteekent] kokus tuynen;
Groen [beteekent] zaayvelden;
Root gestippens vakkies zijnde verdeelings.

Dominicus Matthijsz' overzichtskaart van onder meer de ligging van de kaneel- en kokostuinen in de Alutkuru korale is een van vier op vrijwel identieke wijze uitgevoerde kaarten uit de eerder genoemde serie aangemaakt in de jaren 1793-1794 op basis van het besluit van de Raad van Ceylon van 16 juli 1793 (zie de bladen 122-123). De overige tonen dezelfde gegevens in de Salpiti korale (bladen 122-123) en de districten Panadura (blad 156) en Kalutara (bladen 158-159).

Dominicus Matthijsz's general map of, among other things, the location of the cinnamon and coconut plantations in the Alutkuru Korale is one of four maps executed in mostly the same way from the series already mentioned that was compiled in the years 1793-1794, on the basis of the decree of the Council of Ceylon dated 16 July 1793 (see sheets 122-123). The remaining ones give the same data for the Salpiti korale (sheets 122-123) and the districts of Panadura (sheet 156) and Kalutara (sheets 158-159).



blad 128 onder / sheet 128 below:

Nationaal Archief, 4.VELH 334.

In 't Jaar 1794 door P:L: Herman :
In the Year 1794 by P:L: Herman :

Generaale Kaart / van de / Liemiten en Hoofdwegen Beneffens alle Kanneel, Koffie, Peper, Areek en / Kyaten Plantasies Zorterende onder de Alloetkoer Corle [...].

General Map / of the / Divisions and Main Roads Together with all the Cinnamon, Coffee, Pepper, Arecanut and / Teak Plantations Ressorting under the Alutkuru Korale [...].

Schaalstok van 900 Rijnlandsche Roeden = [ca. 1 : 49.800].
Scale-bar of *900 Rijnlandsche Roeden* = [approximately 1 : 49,800].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 48 x 72 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 48 x 72 cm.

Oriëntatie: het noorden is links.
Orientation: north is left.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

Gemeeten ter Hoog / Ge:eerde ordre den WelEdele Gestrenge Groot Achtb: Hoog Gebiedende Heer / Johan Gerard Van Angelbeek / Raad Ordinair van Nederlandts India Governuer en Directeur van Eyland / Ceylon met dies Onderhoorig heeden &:a.

[rechtsboven] een legenda van de gebruikte kleuren en kaartsymbolen :
[upper right] a key to the colours and cartographic symbols used in the map :

Aanmerking
Root Gestippelde Lieniens Betekend de Liemieten.
Dubbelde getrokde d[itt]o d[itt]o de Hoofdwegen.
Enkelde d[itt]o d[itt]o de Klijne Weegen.
Geel Betekend Kanneel Tuijnen.
Fermilioen Rood d[itt]o Areek d[itt]o.
Swart Peeper d[itt]o.
Florentijn Rood Koffie d[itt]o.
Omber Kyaten d[itt]o.
Rood langs de Wegen Kokus d[itt]o.
Groen, Zaayvelden en Omitte gronden.
Blaauw, Water in de Riviren en Spruijten.
Kolombo den 20 October 1794.

Een tweede serie kaarten die aan het besluit van de Raad van Ceylon van 16 juli 1793 gerelateerd kan worden, bestaat uit drie bladen van de Hina (Siyane), Alutkuru en Hapitigam korales opgenomen door de militair landmeter Pieter Lourens Herman in 1793 en 1794 en (mede) gekopieerd door de eerste landmeter Dominicus Matthijsz. De op blad 128 onder gereproduceerde kaart uit het Nationaal Archief, van de diverse plantages, wegen, limietscheidingen en waterlopen in de Alutkuru korale per 20 oktober 1794, draagt alleen de naam van Herman, maar een exacte kopiekaart uit de collectie van het Sri Lanka Survey Department (kaart no. 30) vermeldt ook het werk van Matthijsz. De twee andere, in origineel iets oudere kaarten uit de serie zijn afgebeeld op de bladen 130 en 131 boven. Op beide komt in de annotatie alleen P.L. Herman voor, zonder signatuur. Opmerkelijk genoeg betreft het hier klaarblijkelijk Engelse kopieën door een Robert White; een vergelijkbare Engelse kopie van Hermans kaart van de Alutkuru korale bevindt zich in de collectie van het Sri Lanka Survey Department (kaart no. 16) en wordt door R.L. Brohier in *Land, Maps and Surveys. Descriptive catalogue of Historical Maps in the Surveyor General's Office, Colombo* (1951) op grond van het watermerk in het papier gedateerd op ca. 1812. Over P.L. Herman is verder niets bekend. In de bewaard gebleven monsterrollen van voor 1788 wordt hij niet aangetroffen, zodat zijn werkzaamheid in Ceylon in elk geval in de jaren nadien moet zijn geweest.

A second series of maps that can be related to the Council of Ceylon's decree of 16 July 1793 consists of three sheets of the Hina (Siyane), Alutkuru and Hapitagam Korales, recorded by the military surveyor Pieter Lourens Herman in 1793 and in 1794 in at least one case copied by the First Land Surveyor Dominicus Matthijsz. The map from the Netherlands National Archives reproduced on sheet 128 below, showing the various plantations, roads, boundaries and water channels in the Alutkuru Korale as of 20 October 1794, bears only the name of Herman, but an exact duplicate map in the collection of the Sri Lanka Survey Department (map no. 30) also refers to the work of Matthijsz. The two other, in original somewhat older, maps from the series are shown on sheets 130 and 131 above. On both of these in the annotation again only P.L. Herman is mentioned, without a signature. Remarkably enough, we apparently have here English copies by a certain Robert White; a comparable English copy of Herman's map of the Alutkuru Korale is to be found in the collection of the Sri Lanka Survey Department (map no. 16), and on the basis of the watermark in the paper, R.L. Brohier in *Land, Maps and Surveys. Descriptive Catalogue of Historical Maps in the Surveyor General's Office, Colombo* (1951) dates it to about 1812. Nothing more is known of P.L. Herman. He is not found in the muster-rolls preserved from before 1788, so that in any case his work in Ceylon must have been done in the years after that.

blad / sheet 130:

Nationaal Archief, 4.VELH 332.

Copied from the Original Manuscript, Rob:t White, [c. 1812] :
Gekopieerd van de Originele Manuscriptkaart, Rob:t White, [ca. 1812] :

Generaale Kaart / van de / Limieten en Hoofdweegen, beneffens alle Kanneel, Koffie, Peeper, Areek en / kyaten Plantasies, Zoorterende onder de Hina Corle [...].

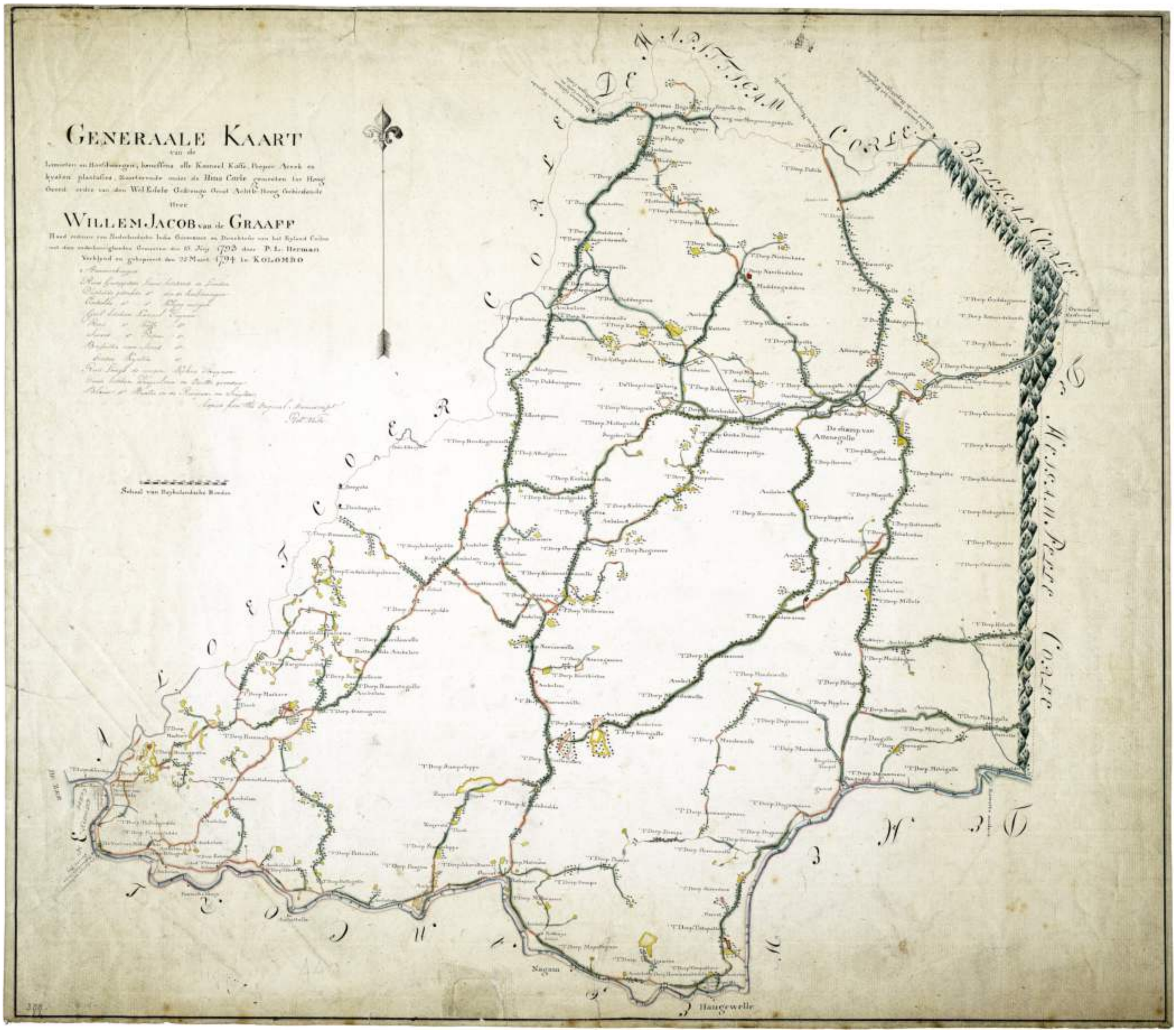
General Map / of the / Divisions and Main Roads, together with all the Cinnamon, Coffee, Pepper, Arecanut and / teak Plantations Ressorting under the Siyane Korale [...].

Schaalstok van 800 Reyhnlandsche Roeden = [ca. 1 : 71.700].
Scale-bar of *800 Reyhnlandsche Roeden* = [approximately 1 : 71,700].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 49,5 x 56,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 49.5 x 56.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

(vervolg op pag. 130 / continued on p. 130)


GENERAALE KAART
van de
Limieten en Hoofdwegen, benevens alle Kanneel Koffe, Peeper, Areek en
kyaten plantasies, Soorterende onder de Hitte Corle gemeeten ter Hoog
Geerd ordre van den Wel Edele Gestrenge Groot Achtb: Hoog Gebiedende
Heer
WILLEM JACOB van de GRAAFF
Raad ordinair van Nederlandsche India Gouvernuer en Directeur van het Eyland Ceilon
met dies onderhoorigheeden. Gemeeten den 15. Junij 1793 door P:L: Herman
Verklynt en gekopieert den 25 Maart 1794 te KOLOMBO
Schaal van Reijnlandsche Roeden
Negum
Negumbo
Haagewelle

(vervolg van pag. 129 / continued from p. 129)

Verklaringen: [linksboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper left] continuation of the title :

Gemeeten ter Hoog / Geerd: ordre van den Wel Edele Gestrenge Groot Achtb: Hoog Gebiedende / Heer / Willem Jacob van de Graaff / Raad ordinair van Nederlandsche India Governuer en Direckteur van het Eyland Ceilon / met dies onderhoorigheeden. Gemeeten den 15. Junij 1793 door P:L: Herman / Verklynt en gekopieert den 25 Maart 1794 te Kolombo.

[linksboven] een legenda van de gebruikte kleuren en kaartsymbolen :
[upper left] a key to the colours and cartographic symbols used in the map :

Aanmerkingen.
Rood Gestippelde Linies betekend de Limieten.
Dubbelde getrokde d[itt]o die de hoofdweegen.
Enkelde d[itt]o d[itt]o Klijne weegen.
Geel beteken Kannel Tuynen.
Rood d[itt]o Koffie d[itt]o.
Swart d[itt]o Peeper d[itt]o.
Brissillie rood Areek d[itt]o.
Omber Kyaten d[itt]o.
Rood Langs de weegen Kokus Thuynen.
Groen beteken Zaayvelden en Oivitte gronden.
Blauw d[itt]o Waater in de rivieren en spruyten.

blad 131 boven / sheet 131 above:

Nationaal Archief, 4.VELH 333.

Copied from the Original Plan, Rob:t White, [c. 1812] :
Gekopieerd van het Originele Plan, Rob:t White, [ca. 1812] :

Generaale Kaart / van de / Limieten en hoofdwegen, beneffens alle Canneel Koffy, Peeper, Areek, en kiaten / Plantagies, Soorterende onder de Hapittigam Corle […].

General Map / of the / Divisions and main roads, together with all the Cinnamon Coffee, Pepper, Arecanut, and teak / Plantations, Ressorting under the Hapitigam Korale […].

Schaalstok van 300 Reijnlandsche Roeden = [ca. 1 : 36.500].
Scale-bar of *300 Reijnlandsche Roeden* = [approximately 1 : 36,500].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 49 x 65 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 49 x 65 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel :
Explanations: [upper right] continuation of the title :

Gemeeten ter / hoog / g'eerde ordre van de WelEdelen Ge Strenge Groot Achtbaare hoog / Gebiendende Heer / Willem Jacob van de Graaff / Eerste Raad en Directeur van Nederlandsche India &.a &.a &.a &.a &.a en afgaande / Governuer van het Eyland Ceylon met dies onder hoorigheeden / Door P:L: Herman in het Jaar 1794 / Verkleiend en Gekopierd door My Ondergeteekende, Kolombo den 12: Juny deses Jaars.

[rechtsboven] een legenda van de gebruikte kleuren en kaartsymbolen :
[upper right] a key to the colours and cartographic symbols used in the map :

Aanmerkingen.
Rood gestippelde Lienies beteekend de Liemieten.
Dubbelde getrokken d[itt]o d[iit]o de Hoofdwegen.
Enkelde d[itt]o d[itt]o d[itt]o de Kleinewegen.
Geel gekoleurt kannel Thuynen.
Vermilioen rood Areek d[itt]o.
Vlorentijn rood Koffie d[itt]o.
Omber, kiate d[itt]o.
Swaart, Peeper d[itt]o.
Rood langs de Wegen kokus Thuynen.
Groen Zaayvelden en Owitte gronden.
Blauw Rieviren en Spruyten.

blad 131 linksonder / sheet 131 lower left:

Nationaal Archief, 4.VEL 928 kaart/map no. 4.

[Anoniem, ca. 1628] :
[Anonymous, c. 1628] :

Negumbo.

Negombo.

Schaal: niet aangegeven.
Scale: not indicated.

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 32 x 21 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 32 x 21 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

Negombo. De twee kaarten op blad 131 onder, links een situatieplan en rechts een plattegrond, tonen het Portugese fort van Negombo, het belangrijke kaneelcentrum aan de kust op ca. 35 kilometer ten noorden van Colombo. Deze eerste permanente Europese versterking ter plaatse werd aangelegd omstreeks 1600, onder het bewind van de kapitein-generaal Jeronimo de Azevedo (1594-1612). Dit was ook het fort dat in 1640 en na de tussentijdse herovering door de Portugezen nogmaals in 1644 werd ingenomen door de compagniestroepen, zoals blijkt uit de oudste Nederlandse plattegrond van ca. 1658 op blad 132 boven. De beide kaarten zijn afkomstig uit *Beschrijving en Caarten van den Eijlande Ceijlon*, het eerder genoemde kaartboek van de Portugese vestigingen in Ceylon uit ca. 1628 (zie blad 30). De bladen hierna t/m 139 geven een overzicht van de bewaard gebleven kaarten en afbeeldingen van de plaats Negombo uit de compagniestijd, op de bladen 140 t/m 144 gevolg door een aantal tekeningen van Jan Brandes uit 1785 die verslag doen van een belangrijke nevenactiviteit van de Compagnie in het achterland van Negombo, de olifantenjacht.

Negombo. The two maps on sheet 131 below, on the left a situation plan and on the right a ground-plan, show the Portuguese fort of Negombo, an important cinnamon centre on the coast about 35 kilometres north of Colombo. The first permanent European fortification on this spot was constructed in around 1600, under Captain-General Jeronimo de Azevedo (1594-1612). This was the fort that in 1640 and after its intervening recapture by the Portuguese was again taken by the Company's troops in 1644, as can be seen from the oldest Dutch ground-plan from about 1658 on sheet 132 above. Both of these maps are taken from *Beschrijving en Caarten van den Eijlande Ceijlon*, the book of maps of the Portuguese forts in Ceylon from about 1628 mentioned earlier (see sheet 30). The following sheets up to 139 give a survey of the maps and pictures of the town of Negombo preserved from the time of the Company, followed on sheets 140 to 144 by a number of drawings by Jan Brandes from 1785 that provide an account of an important sideline of the Company in the hinterland of Negombo, elephant-hunting.

(Deel/Vol. I: *Atlas Isaak de Graaf/Atlas Amsterdam*, I-23i).

blad 131 rechtsonder / sheet 131 lower right:

Nationaal Archief, 4.VEL 928 kaart/map no. 5.

[Anoniem, ca. 1628] :
[Anonymous, c. 1628] :

Planta da fortalesa de Negumbo.

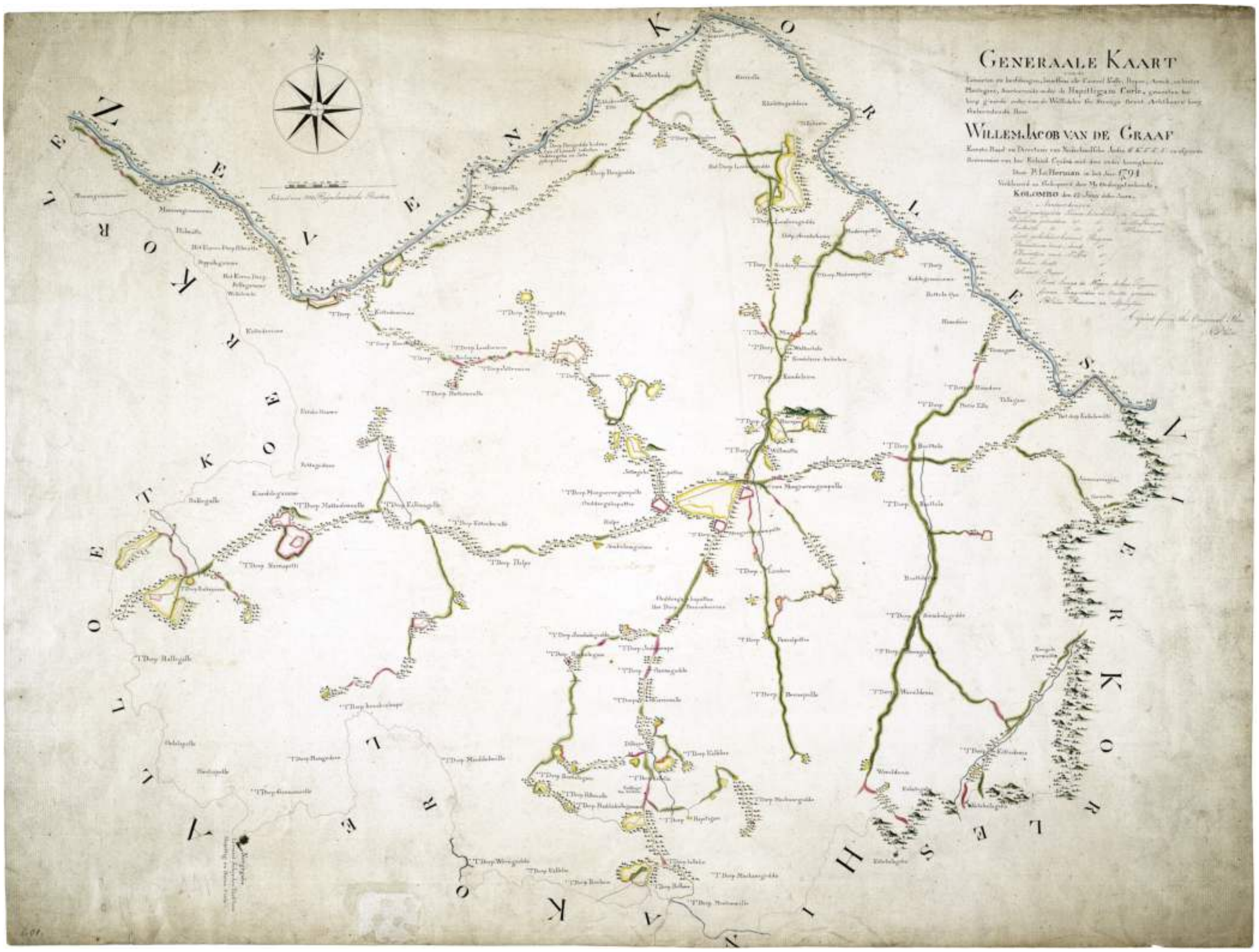
Plattegrond van het fort van Negombo.

Plan of the fort of Negombo.

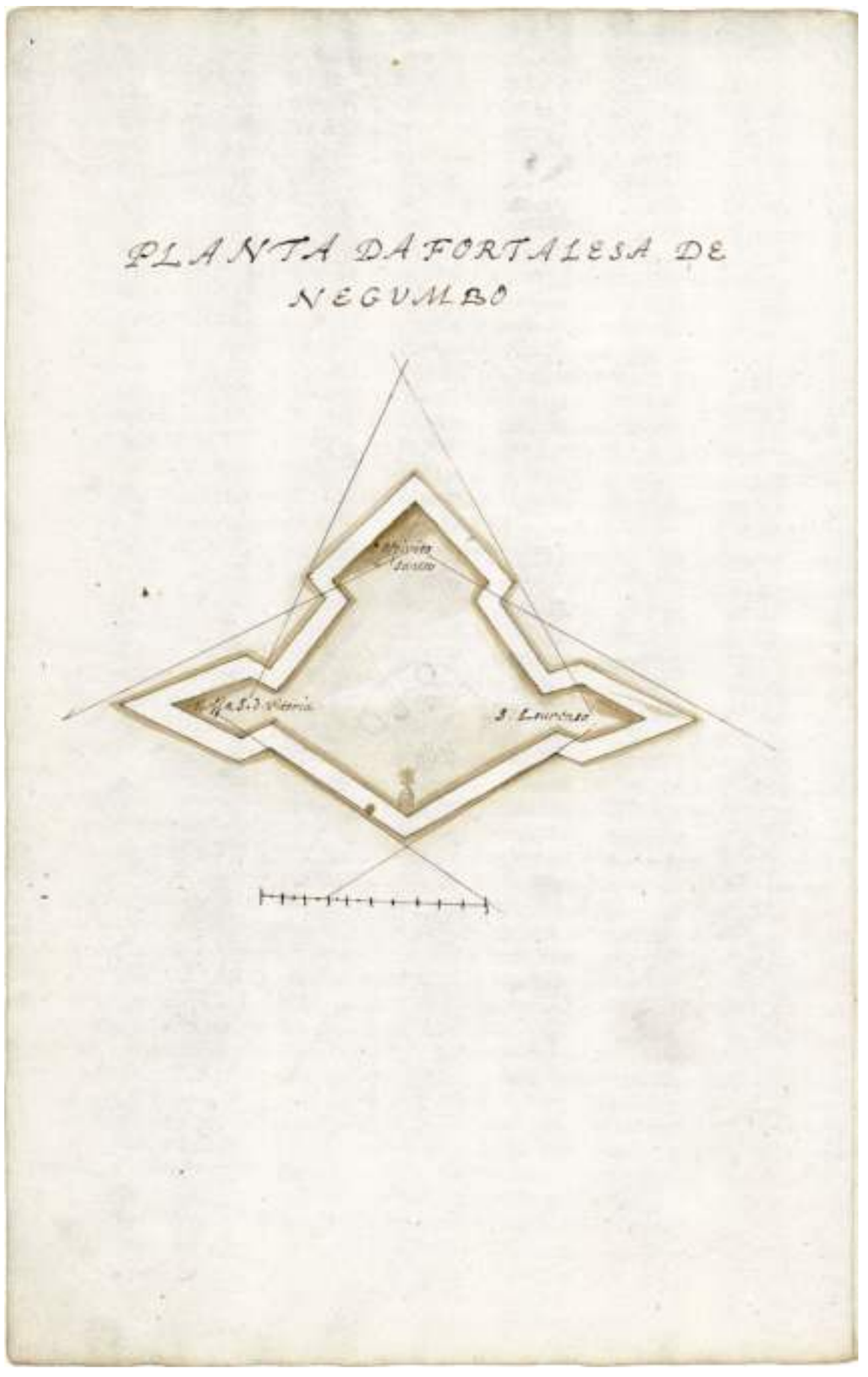
Schaal: niet aangegeven.
Scale: not indicated.

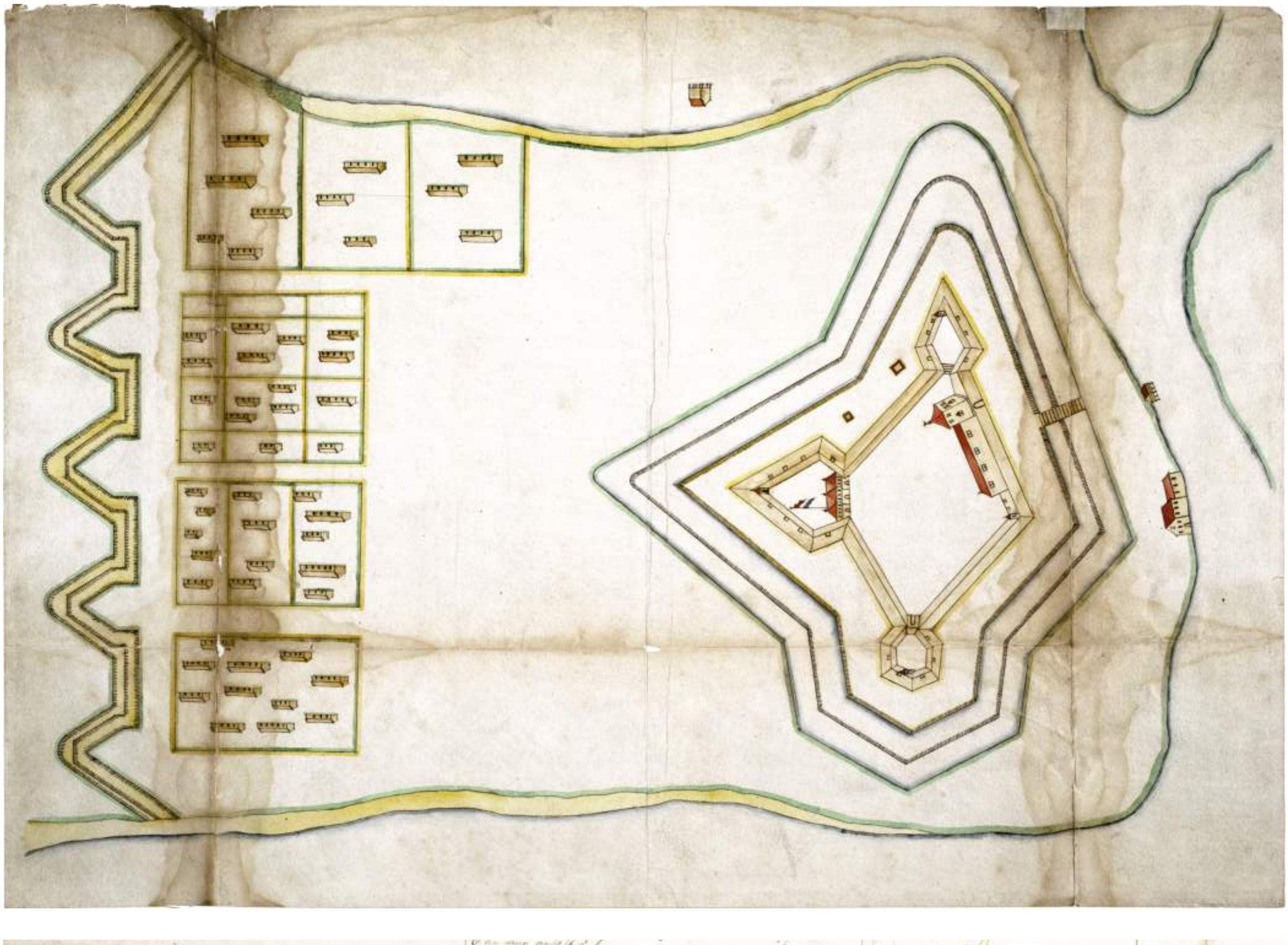
1 kaart : ms op papier, gekleurd, 32 x 21 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 32 x 21 cm.

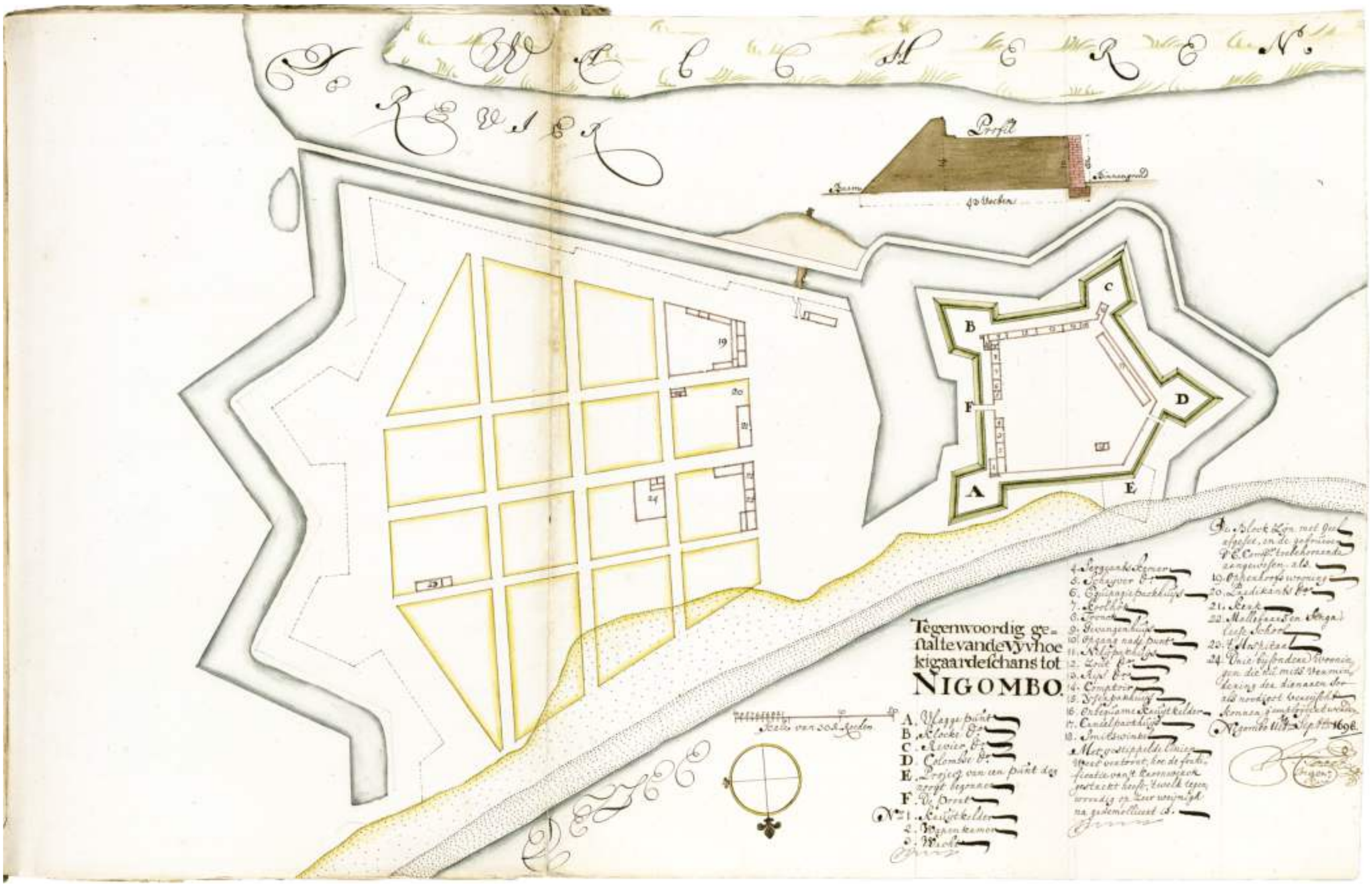
Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.


GENERAALE KAART
WILLEM JACOB VAN DE GRAAF
NOORD WESTKUST
NOORD OOSTKUST
ZUID WESTKUST
ZUID OOSTKUST
BINNENLANDEN

NEGUMBO
Sitio Da fortaleza
NOVO ASSAM


PLANTA DA FORTALESA DE
NEGUMBO
S. Laurenco


Walcheren
Roggero
Zuid



blad 132 boven / sheet 132 above:

Nationaal Archief, 4.VEL 988.

[Anoniem, ca. 1658] :
[Anonymous, c. 1658] :

[Plattegrond van het fort en de stad Negombo].

[Plan of the fort and town of Negombo].

Schaal: niet aangegeven.
Scale: not indicated.

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 51 x72 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 51 x 72 cm.

Oriëntatie: het noorden is links/boven.
Orientation: north is left/up.

Verso: Portefeuille van 1658 I. Papieren van [...] Batavia. Het fort Negombo 543a; no. 84 31.

De datering van dit ongeannoteerde plan van het fort en de versterkte plaats Negombo is gebaseerd op de vermelding van (vermoedelijk) P.A. Leupe op verso, dat de kaart behoorde bij papieren die in 1658 uit Batavia werden opgezonden. Om de vergelijking met de twee volgende plattegronden te vergemakkelijken, is deze in de reproductie op dezelfde wijze georiënteerd weergegeven. De afgebeelde situatie is in feite die van kort na de tweede verovering op de Portugezen in 1644, nog zonder enige aanwijzing voor de geprojecteerde algehele herinrichting van fort en stad in de jaren na ca. 1660. Daarbij werd pal noordelijk van de bestaande Portugese versterking een nieuw en groter fort met aarden wallen op een vijfhoekig grondplan aangelegd, met op enige afstand ten oosten daarvan net als in Colombo een afzonderlijk omwalde woonstad. Het Portugese fort werd omstreeks 1675 afgebroken, nadat de nieuwe werken in eerste instantie waren afgerond. De woonstad zou aan de zuid- en noordkant, waar zij grensde aan de 'rivier van Negombo' (de lagune) en de zeekust, slechts summier versterkt worden. Aan de oostzijde daarentegen was een kroonwerk bestaande uit een zware aarden vestingwal met twee halve en twee hele bastions voorzien, conform het plan uit 1688 door Jan Christiaensz Toorzee op blad 132 onder, dat evenwel nooit geheel is voltooid. Ook het fort zelf is niet meer volgens plan afgebouwd, zoals Toorzees plattegrond van 1698 uit het verslag van de inspectiereis van gouverneur Gerrit de Heere op blad 133 aangeeft; het geplande zeebastion E. op dit plan is er nooit gekomen. In plaats daarvan werden al omstreeks 1690 nieuwe plannen ontwikkeld om de versterking van de woonstad geheel te ontmantelen en het fort te vervangen door een beter ontworpen en goedkoper te onderhouden stenen citadel iets verder zuidwaarts, zowel uit financiële overwegingen als vanwege het voortdurende gevaar van ondermijning van het bestaande fort door afkalving van het zeestrand ter plaatse. De afbraak van de resterende wallen van de woonstad werd nadien inderdaad uitgevoerd, zoals Toorzee in de legenda bij de plattegrond van 1698 opmerkt. Tot de bouw van de citadel is het echter niet gekomen en evenmin is later ooit het gebrekkige ontwerp van het bestaande fort in ernst aangepast, waardoor deze belangrijke vestiging tot het eind van de compagnies-tijd in wezen onverdedigbaar is gebleven tegen een eventuele aanval vanuit zee door een Europese tegenstander. In februari 1796 was het fort van Negombo dan ook al voor de aankomst van de Engelse landingstroepen ontruimd en de kleine bezetting teruggetroken naar Colombo, waarna de Britten van hieruit ongehinderd hun definitieve aanval op Colombo konden inzetten.

The dating of this unannotated plan of the fort and the fortified town of Negombo is based on the mention by (presumably) P.A. Leupe on the reverse that the map belonged with papers sent from Batavia to the Republic in 1658. In order to facilitate comparison with the two following ground-plans, in the reproduction this one has been shown with the same orientation. In fact the situation depicted is that from shortly after the second capture from the Portuguese in 1644, still without any indication for the projected complete reorganization of the fort and town in the years after about 1660. In this grand scheme, due north of the existing Portuguese fortification a new and larger fort with earthen ramparts was constructed, with a separately walled residential town to the east of it, just as in Colombo. The Portuguese fort was demolished around 1675, after the new works had for the time being been completed. On the south and north, where it bordered on 'the river of Negombo' (the lagoon) and the seashore, the town would only be lightly fortified. On the other hand, on the eastern side a crownwork consisting of a solid earthen rampart with two half and two whole bastions was provided for, in keeping with Jan Christiaensz Toorzee's plan from 1688 on sheet 132 below, which however was never carried out in full. The fort too was not completed according to plan, as Toorzee's ground-plan of 1698 from the report of the tour of inspection by Governor Gerrit de Heere on sheet 133 shows; the planned sea bastion E. on the plan was never erected. Instead of this, in about 1690 new plans were being developed to completely dismantle the fortification around the town and to replace the fort with a better designed and cheaper to maintain stone citadel a little further to the south, both from financial considerations and because of the constant danger of the existing fort being undermined by coastal erosion. The demolition of the remaining ramparts of the town was indeed carried out, as Toorzee remarks in the legend attached to the ground-plan of 1698. However, the new citadel was never implemented, any more than real improvements to the inadequate design of the existing fort, so that up to the end of the Company period this important fort remained in fact indefensible against possible attack from the sea by a European adversary. In February 1796 the fort of Negombo had therefore already been evacuated before the British landing force arrived and the small garrison was withdrawn to Colombo, after which the British were able to commence their final advance on Colombo from here unhindered.

blad 132 onder / sheet 132 below:

Centrale Bibliotheek Rotterdam, 86 L 8.

Door Mijn. J:C:Toorzee. A:o 1688 :
By Me. J:C:Toorzee. A:o 1688 :

[algemene titel / general title]

Fortificatien / Gelegen onder het District / van Colombo. / Van tijt tot tijt Gemeeten en. / nu op eenderleij mate gestelt.

Fortifications / Situated in the District / of Colombo. / Surveyed from time to time and. / now brought to one scale.

blad / sheet 133:

Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, H 47 kaart/map no. 2.

Nigombo Ult:mo Sept:ber 1698. J:C:Toorzee, Ingen:r :
Negombo Ultimo September 1698. J:C:Toorzee, Engin:r :

Tegenwoordig ge / stalte van de Vijvhoe / kig aarde schans tot / Nigombo.

Present / appearance of the Pentagonal / earthen redoubt at / Negombo.

Schaalstok van 30 R: Roeden = [ca. 1 : 1.890].
Scale-bar of *30 R: Roeden* = [approximately 1 : 1,890].

1 kaart + 1 profiel : ms op papier, gekleurd, 32,5 x 51,5 cm.
1 map + 1 profile : ms on paper, coloured, 32.5 x 51.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is onder.
Orientation: north is below.

Verklaringen: [rechtsonder] een legenda bij de letters A t/m F en de nummers 1 t/m 24 :
Explanations: [lower right] a key to the letters A to F and the numbers 1 to 24 :

A. Vlagge punt.
B. Klocke d[itt]o.
C. Revier d[itt]o.
D. Colombo d[itt]o.
E. Project van een Punt dog nooijt begonnen.
F. De poort.
N:o 1. Kruijtkelder.
2. Wapenkamer.
3. Waght.
4. Sergeantskamer.
5. Schrijver d[itt]o.
6. Equipagiepackhuijs.
7. Koolhok.
8. Tronck.
9. Gevangenhuijs.
10. Opgang na de punt.
11. Nelijpakhuijs.
12. Zout d[itt]o.
13. Rijs d[itt]o.
14. Comptoir.
15. IJserpakhuijs.
16. Onbequaeme kruijtkelder.
17. Caneelpackhuijs.
18. Smitswinckel.
Met gestippelde linien wert vertoont, hoe de fortificatie van 't kroonwerk gestrekt heeft, 't welk tegenwoordig op zeer weijnigh na gedemollieert is.
De Block zijn met Geel afgeset, en de gebouwen d'E. Comp. toebehoorende aangewesen als.
19. Opperhoofs wooning.
20. Predikants d[itt]o.
21. Kerk.
22. Mallebaars en Singaleeese School.
23. 'T Hospitaal.
24. Drie bijsondere wooningen die nu mits vermindering der dienaaren soo als noodigst vereijscht konnen g'emploijeert werden.

blad / sheet 134:

Sri Lanka National Archives, kaart/map NEG 2.

[Anoniem, ca. 1721] :
[Anonymous, c. 1721] :

Plaan / van het Nieuwe fort, Oude Stadt en lac / van / Nigombo.

Plan / of the New fort, Old Town and lagoon / of / Negombo.

Schaalstok van 90 R: Roeden = [ca. 1 : 2.850].
Scale-bar of *90 R: Roeden* = [approximately 1 : 2,850].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 79 x 89 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 79 x 89 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksonder.
Orientation: north is lower left.

Deze fraaie plattegrond van het fort en de stad Negombo en de situatiekaart op blad 135 boven, waarin ook de wijdere omgeving van Negombo is opgenomen, maakt deel uit van een serie van in totaal twaalf door dezelfde hand getekende kaarten en plattegronden in de collectie van de Sri Lanka National Archives. Een aantal daarvan is naar de vorm en inhoud vrijwel identiek aan kaarten uit de eerder genoemde serie van compagniesvestigingen in de Collectie Bodel Nijenhuis in de Universiteitsbibliotheek Leiden, waarvan de originelen waarschijnlijk kunnen worden toegeschreven aan Pieter Gijsbert Noodt en met betrekking tot Ceylon te dateren zijn op 1721 (zie het inleidende hoofdstuk over de landmeterij en cartografie in de compagniestijd in Ceylon en blad 71). Een sprekend voorbeeld vormen de twee kaarten van Negombo en omgeving op blad 135, waarbij echter opmerkelijk genoeg de legenda van de Leidse versie ontbreekt op het veronderstelde voorbeeld. De kaarten in de Sri Lanka National Archives zijn dan ook niet zonder meer op naam van Noodt te brengen; mogelijk betreft het al bestaande kaarten waarvan hij voor zijn serie gebruik heeft gemaakt, zoals ook in het geval van enkele vestigingen op Java is aan te tonen, terwijl het evenmin is uit te sluiten dat beide series op gemeenschappelijke voorbeelden zijn gebaseerd. De plattegrond op blad 134 laat in vergelijking met de beide voorgaande kaarten zien dat omstreeks 1720 aan de zeekant van het fort een flinke strook strand was aangegroeid en dat het kroonwerk van de woonstad intussen geheel was verdwenen. Noordelijk van de stad is de uitmonding in de lagune van het toen pas voltooide kanaal naar de 'rivier van Caymelle'(Maha Oya) te herkennen, die in de legenda van de kaart op blad 135 onder is aangegeven als 'Spruijt van Caijmello'. De andere kaarten uit de serie in de Sri Lanka National Archives worden behandeld bij de compagniesforten Kalpitiya, Arippu, Mannar, Jaffna, Batticaloa, Matara, Katuwana, Kalutara en Hanwella.

This fine ground-plan of the fort and town of Negombo, and the situation map on sheet 135 above, in which the wider surroundings of Negombo are included, is part of a series of twelve maps and ground-plans by the same hand in the collection of the Sri Lanka National Archives. By their form and content, a number of them are practically identical to some of the maps from the series of Company establishments in the Bodel Nijenhuis Collection in the Leiden University Library mentioned earlier, the originals of which probably can be attributed to Pieter Gijsbert Noodt, and regarding Ceylon may be dated to 1721 (see the introductory chapter on land surveys and cartography in the Company period in Ceylon and sheet 71). The two maps of Negombo and surroundings on sheet 135 form a striking example, although remarkably enough the legend of the Leiden version is missing on the presumed original. So the maps in the Sri Lanka National Archives also cannot automatically be ascribed to Noodt; possibly we are looking at maps that already existed and which he used for his series, as can be ascertained in the case of several settlements in Java, while it is also not impossible that both series are based on common originals. In comparison with the two preceding maps, the ground-plan on sheet 134 shows that in around 1720 on the seaward side of the fort a wide stretch of shore had been deposited and that the crownwork of the town had in the meantime completely disappeared. To the north of the town we can make out the canal from the lagoon to the 'river of Caymelle' (Maha Oya) which had just been completed then. In the legend of the map on sheet 135 below it is indicated as the *Spruijt van Caijmello*. The other maps in the series from the Sri Lanka National Archives are treated with the Company forts of Kalpitiya, Arippu, Mannar, Jaffna, Batticaloa, Matara, Katuwana, Kalutara and Hanwella.

blad 135 boven / sheet 135 above:

Sri Lanka National Archives, kaart/map NEG 1.

[Anoniem, ca. 1721] :
[Anonymous, c. 1721] :

Particuliere Caart / van het Fort, oude stadt en ver / der omleggende Cituatie van / Nigombo.

Special Map / of the Fort, old town and wider / surrounding Situation of / Negombo.

Schaalstok van 350 R: Roeden = [ca. 1 : 11.000].
Scale-bar of *350 R: Roeden* = [approximately 1 : 11,000].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 61,5 x 89 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 61.5 x 89 cm.

Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

blad 135 onder / sheet 135 below:

Universiteitsbibliotheek Leiden, Collectie Bodel Nijenhuis 002-11-039.

[Anoniem, ca. 1721] :
[Anonymous, c. 1721] :

Plaan / van het fort / oude stadt en / omleggende cituatie / op / Nigombo.

Map / of the fort / old town and / surrounding situation / at / Negombo.

Schaalstok van 600 Rijnl: Roeden = [ca. 1 : 32.300].
Scale-bar of *600 Rijnl: Roeden* = [approximately 1 : 32,300].

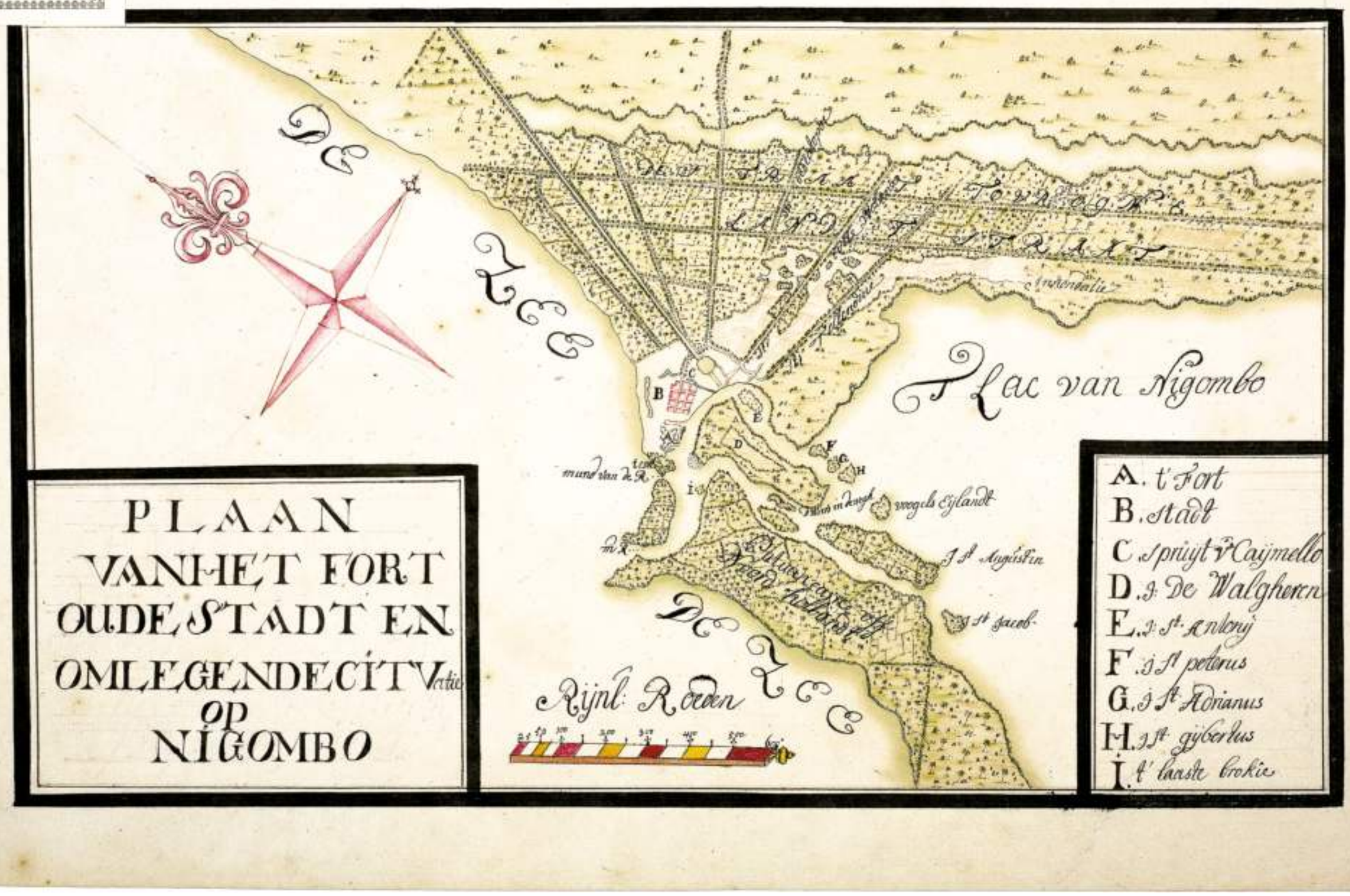
1 kaart : ms op papier, gekleurd, 27 x 41,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 27 x 41.5 cm.

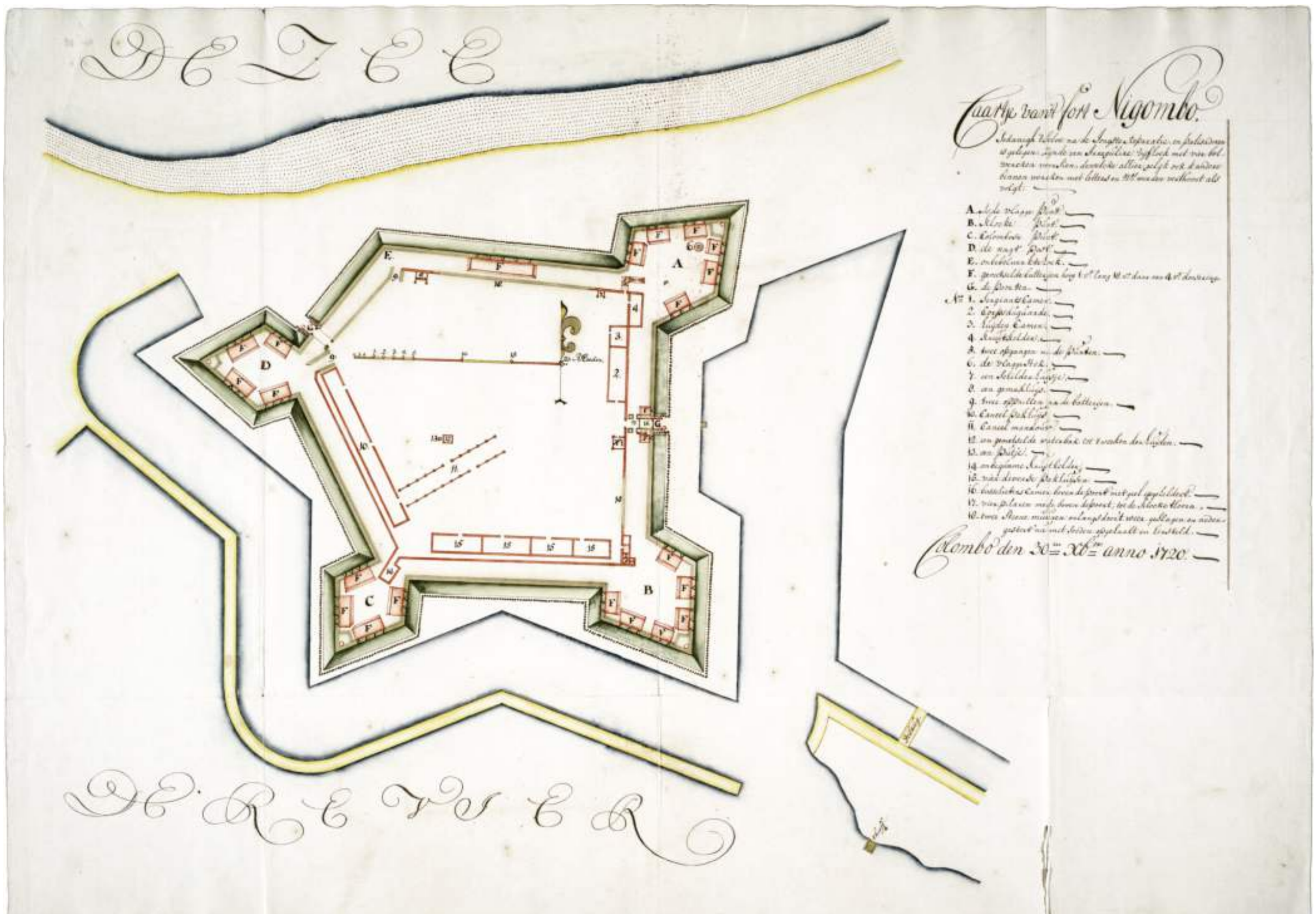
Oriëntatie: het noorden is linksboven.
Orientation: north is upper left.

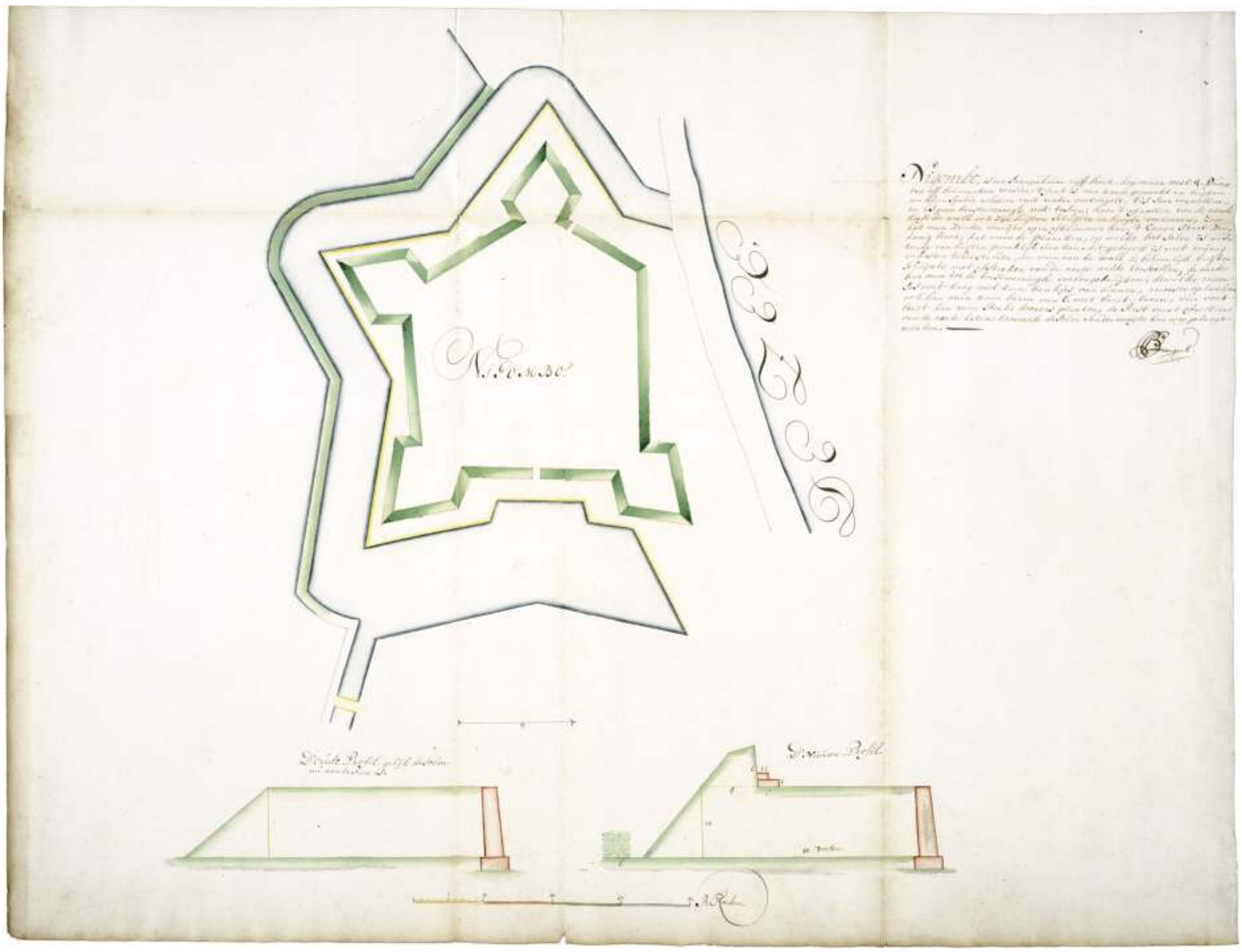
Verklaringen: [rechtsonder] een legenda bij de letters A t/m I :
Explanations: [lower right] a key to the letters A to I :

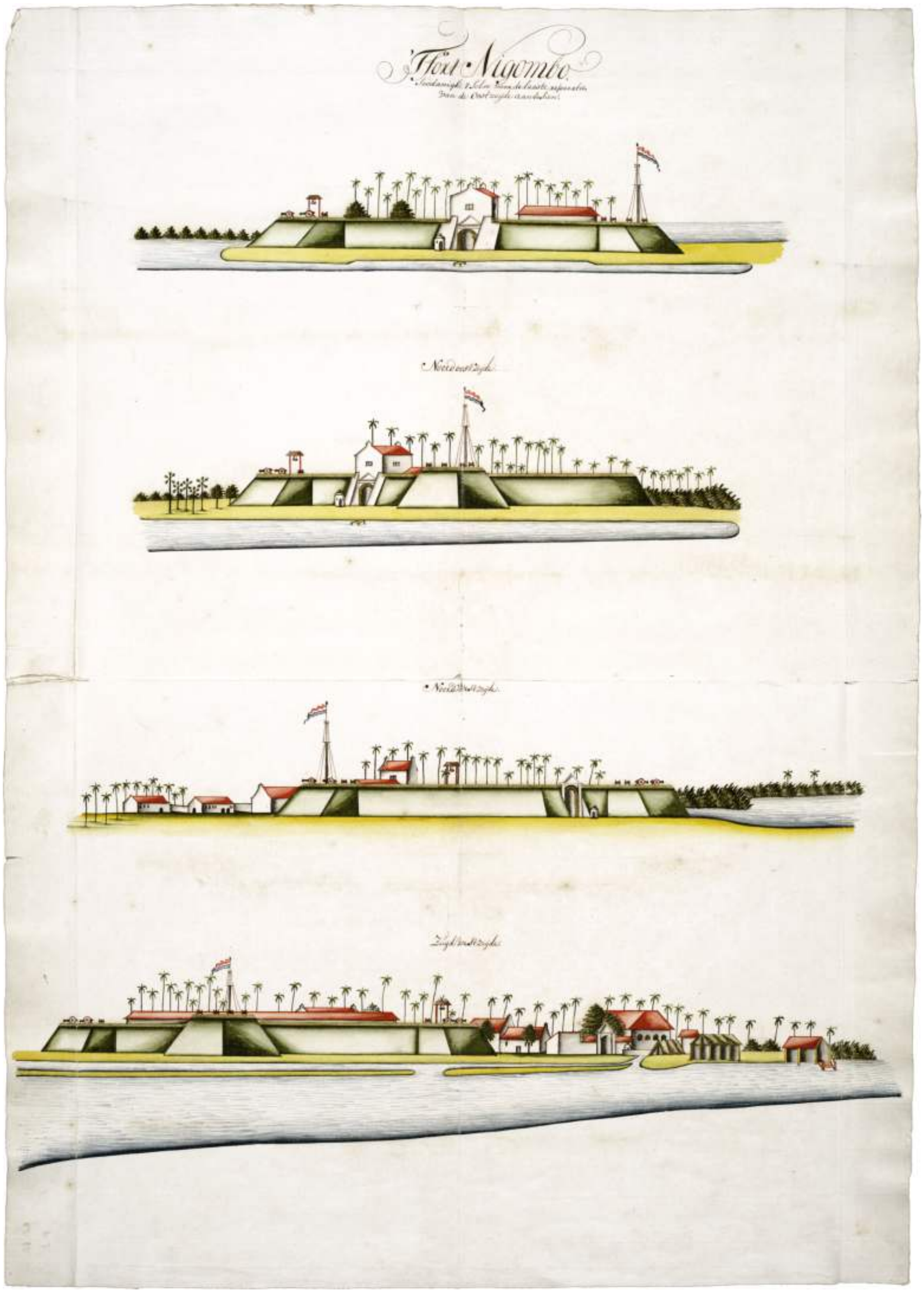
A. T'Fort.
B. Stadt.
C. Spruijt Caijmello.
D. I: de Walgheren.
E. I: St. Antonij.
F. I: St. Peterus.
G. I: St. Adrianus.
H. I: St. Gijbertus.
I. T'Laatste brokie.

Museum Bodellianum
Port




DELTE
Caart vande Fort Nigombo.
A
B
C
D
E
DIRECTEUR


Nigombo
Dwarse Profil
Langte Profil



blad 136 boven / sheet 136 above:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 600 kaart/map no. 2.

[Christiaan Pieter Boomgart], Colombo den 30:en X:ber anno 1720 :
[Christiaan Pieter Boomgart], Colombo the 30th of December anno 1720 :

Caartje van't fort Nigombo [...].

Plan of the fort of Negombo [...].

Schaalstok van 20 R: Roeden = [ca. 1 : 660].
Scale-bar of *20 R: Roeden* = [approximately 1 : 660].

1 kaart : ms op papier, gekleurd, 54 x 75,5 cm.
1 map : ms on paper, coloured, 54 x 75.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is boven.
Orientation: north is up.

Verklaringen: [rechtsboven] vervolg van de titel en een legenda bij de letters A t/m G en de nummers 1 t/m 18 :
Explanations: [upper right] continuation of the title and a key to the letters A to G and the numbers 1 to 18 :

Sodanigh 't Selve na de Jongste Reparatie, en palisaderen / is gelegen. Zijnde een Irregulire vijfhoek met vier / bolwercken voor Sien, dewelcke alhier gelijk ook d'andere / binnen wercken met letters en N:os werden verthoont als volgt:

A. Is de Vlagge Punt.
B. Klocke Punt.
C. Colombo Punt.
D. De wagt Post.
E. Onbebolwerkte hoek.
F. Gemetselde batterijen hoog 1. v:t lang 18. v:t daar van 4 v:t doosering.
G. De Poorten.
N:o 1. Sergiants Camer.
2. Corps du guarde.
3. Huijden Camer.
4. Kruijtkelder.
5. Twee opgangen na de punten.
6. De vlaggestok.
7. Een schilderhuijsje.
8. Een gemakhuijs.
9. Twee oppritten na de batterijen.
10. Caneel pakhuijs.
11. Caneel mandour.
12. Een gemetselde waterbak tot 't weeken der huijden.
13. Een Putje.
14. Onbequame kruijtkelder.
15. Vier diverse pakhuijsen.
16. Bosschieters Camer boven de poort met geel opgeheldert.
17. Vier pilaren mede boven de poort, tot de klockethoorn.
18. Twee steen muuren, onlangs door 't weer geslagen en neder gestort nu met sooden opgehaalt en hersteld.

De kaarten en tekeningen op de bladen 136-138 door de landmeter Christiaan Pieter Boomgart zijn afkomstig uit verschillende kopieverslagen van de inspectie van Negombo door gouverneur Isaac Augustijn Rumpf in 1717. In 1720 werden enkele op last van Rumpf uitgevoerde herstelwerkzaamheden aan het fort afgesloten, waarvan in de legenda's melding wordt gemaakt. De tekeningen op de bladen 137 en 138 geven de situatie als geheel voor en na weer, met als belangrijkste verschillen de toevoeging van een walgang met borstwering en nieuwe batterijen rondom (F. in de legenda van de plattegrond op blad 136 boven) en van een klokketoren boven de poort. Dezelfde kaart is bij het Nationaal Archief ook losbladig aanwezig onder het inventarisnummer 4.VEL 990.

The maps and drawings on sheets 136-138 by the surveyor Christiaan Pieter Boomgart have been taken from various duplicate reports of the inspection of Negombo by Governor Isaac Augustijn Rumpf in 1717. In 1720 some repair works on the fort previously ordered by Rumpf were completed, and these are mentioned in the legend. The drawings on sheets 137 and 138 show the situation as a whole before and after, the most important differences being the addition of rampart walks with breastworks and new batteries (F. in the legend of the ground-plan on sheet 136 above) and of a bell-tower above the gate. The same map is present in the Netherlands National Archives in a loose-leaf copy with the inventory number 4.VEL 990.

blad 136 onder / sheet 136 below:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 1522 kaart/map no. 9.

C.P. Boomgart, [1717] :

[Plan van de wallen van het fort in Negombo met het oude en nieuwe profiel].

[Plan of the walls of the fort at Negombo with the old and new profiles].

Schaalstok van 40 R: Roeden = [ca. 1 : 1.000].
Scale-bar of *40 R: Roeden* = [approximately 1 : 1,000].

1 kaart + 2 profielen : ms op papier, gekleurd, 51,5 x 67,5 cm.
1 map + 2 profiles : ms on paper, coloured, 51.5 x 67.5 cm.

Oriëntatie: het noorden is rechts.
Orientation: north is right.

Verklaringen: [rechtsboven] een beschrijving :
Explanations: [upper right] a description :

Nigombo is een Irreguliere vijff hoeck, dog maar met 4. Punten of bolwercken versien, 't fort is van aarde gemaakt en buijten een kleen spatie rondom met water omcingelt, 't is seer vervallen en is geen borstweeringh niet te sien; door 't afrollen van de aarde heeft de wall ook zijn buijten schuijnte en hoogte verlooren, zoo dat men zonder moeijte op en afklimmen kan. 't Canon staat zoo danig bloot, dat men de plancken, op welcke het selve is nu sittende van buijten gemaklijk sien kan. Dit gebreck is met wijnig onkosten te herstellen, soo men aan de wall de behoorlijk buijten schuijnte met afsteecken van de aarde wilde herstellen; de aarde kan men tot de borstweeringh weder gebruijken, de welke men ses voet hoog met twee bankjes van binnen, moeste op haalen. Ook kan men eenen barm van 6. voet breet laten, vier voet breet kan men sterke doorens planten, de Rest voort afvallen van de aarde laten, daarmede de selve sonder moeijte kan weg gebragt werden. C.P. Boomgart.

In deze tekening uit 1717 geeft Boomgart alleen de omtrek van de (aarden) wallen van het fort van Negombo weer, met de profielen voor en na de voorgestelde verhoging met een borstwering en de plaatsing van de nieuwe batterijen. Dezelfde tekening komt voor in de kopieverslagen 1.04.02 10090 (kaart 11) en 1.11.01.01 598 (kaart 13). In de beschrijving doet Boomgart verslag van de vervallen toestand van het fort en geeft hij suggesties voor de verbetering, die in 1720 ook zo zijn uitgevoerd.

In this drawing from 1717 Boomgart shows only the outline of the (earthen) ramparts of the fort of Negombo, with the profiles before and after raising their height with a breastwork and the placement of the new batteries as suggested. The same drawing occurs in the duplicate reports 1.04.02 10090 (map 11) and 1.11.01.01 598 (map 13). In the description Boomgart reports on the dilapidated state of the fort and makes suggestions for improvements, which were indeed carried out accordingly in 1720.

blad / sheet 137:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 600 kaart/map no. 3.

[Christiaan Pieter Boomgart, 1720] :

't Fort Nigombo, / Soodanigh 't Selve voor de laaste reparatien, / van de Oostzeijde aan te sien. / Noordoost Zeijde. / Noordwest Zeijde / Zuijdwest Zeijde.

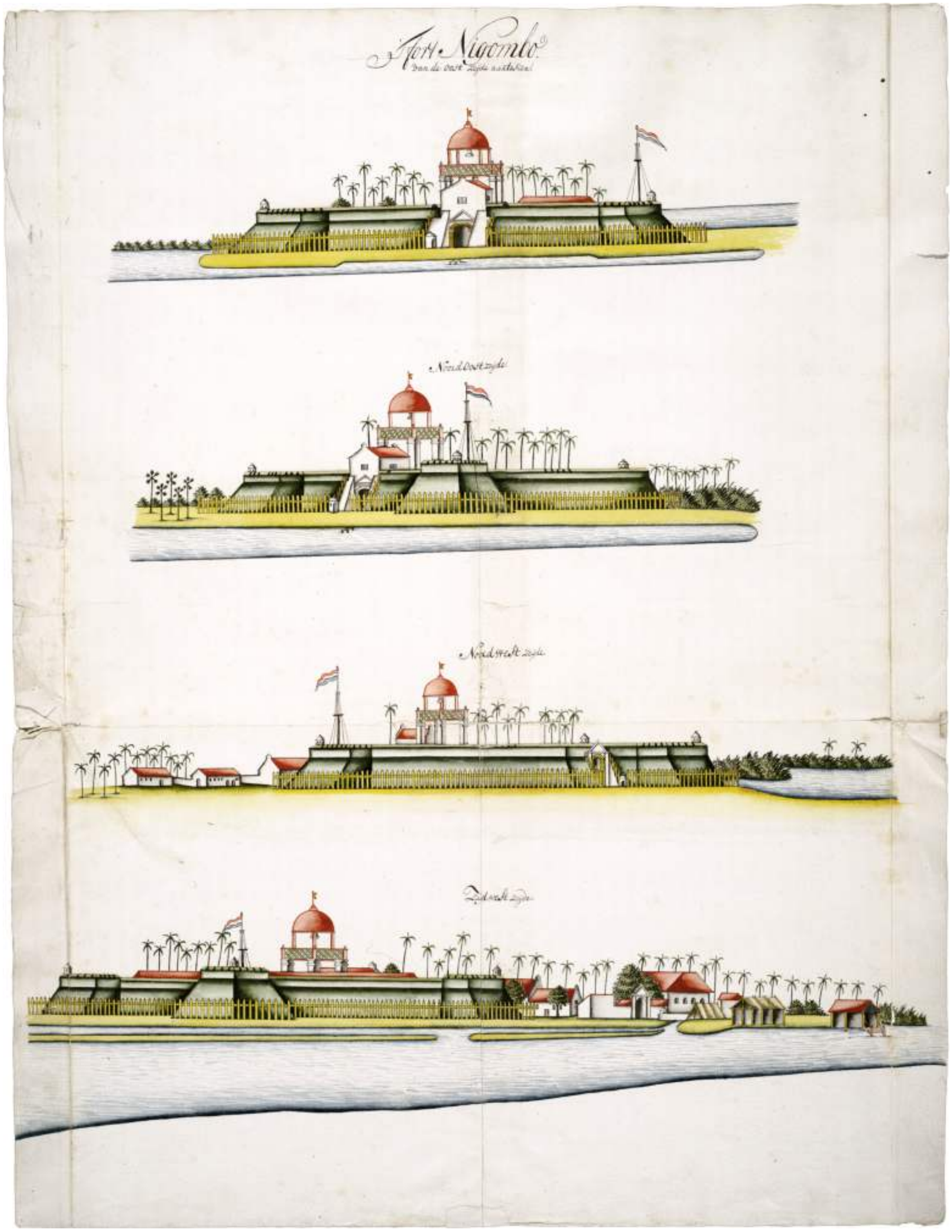
The Fort of Negombo, / As It could be seen before the latest repairs, / from the East. / North-East. / North-West. / South-West.

Schaal: niet aangegeven.
Scale: not indicated.

4 profielen : ms op papier, gekleurd, 75,5 x 53,5 cm.
4 profiles : ms on paper, coloured, 75.5 x 53.5 cm.

Deze tekening met vier aanzichten van het vervallen fort van Negombo voor de reparaties in 1720 komt ook voor in het kopieverslag onder inventarisnummer 4.VELH 344 (kaart 1).

This drawing with four views of the ruined fort at Negombo before the repairs in 1720 is also found in the duplicate report under number 4.VELH 344 (map 1).



blad / sheet 138:

Nationaal Archief, 1.11.01.01 600 kaart/map no. 1.

[Christiaan Pieter Boomgart, 1720] :

't Fort Nigombo. / Van de Oost Zeijde aan te sien. / Noordoost Zeijde. / Noordwest Zeijde. / Zuijdwest Zeijde.

The Fort of Negombo. / As seen from the East. / North-East. / North-West. / South-West.

Schaal: niet aangegeven.
Scale: not indicated.

4 profielen : ms op papier, gekleurd, 68 x 51,5 cm.
4 profiles : ms on paper, coloured, 68 x 51.5 cm.

Boomgarts vier aanzichten van het herstelde fort van Negombo, met borstwering en klokketoren, komen eveneens voor in het kopieverslag onder inventarisnummer 4.VELH 344 (kaart 5).

Boomgart's four views of the restored fort at Negombo, with breastwork and bell-tower, are also found in the duplicate report under number 4.VELH 344 (map 5).

blad 139 boven / sheet 139 above:

Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-3249.

[Anoniem], 1753 :
[Anonymous], 1753 :

Het Fortje Nigombo soo als 't sig aan de kant der Rivier vertoont: 1753.

Tekening met pen en penseel op papier, gekleurd, 30 x 53 cm.
Pen and brush drawing, coloured, 30 x 53 cm.

Op deze merkwaardige, bijna komische anonieme tekening uit 1753 ziet men de aankomst van een compagniessloep met hoog bezoek, waarschijnlijk gouverneur Joan Gideon Loten met een gezelschap, bij het fort van Negombo. Geheel links is zee, rechts de stad, de aanlegplaats met de wachtende hoogste functionarissen ter plaatse, en de noordelijke uitgang van de lagune van Negombo met het begin van het kanaal naar de Maha Oya. De aanblik is vanuit het zuiden, met links vooraan het bolwerk Colombo en rechts voor de Klokkepunt. Het fort maakt (opnieuw) een zeer vervallen indruk; de in 1720 aangebrachte borstwering is goeddeels verdwenen en van een 'behoorlijk buijten schuijnte' van de aarden wallen is ook geen sprake meer. De datering komt overeen met de tijd dat Pieter de Bevere voor Loten werkte, maar diens stijl wijkt ver af van die in deze voorstelling, zoals de tekening op blad 139 onder laat zien.

In this remarkable, almost comical, anonymous drawing from 1753 we see the arrival of the Company sloop bringing distinguished visitors, probably Governor Joan Gideon Loten and his party, at the fort of Negombo. On the far left is the sea, on the right the town, the jetty with with local high officials waiting there, and the northern opening of the Negombo Lagoon with the beginning of the canal to the Maha Oya. The view is from the south, with in the left foreground the bulwark Colombo and on the right the *Klokkepunt* (Bell-tower Bastion). The fort gives (once more) a dilapidated impression. The breastwork added in 1720 has mostly disappeared and there is no trace of a 'fair outer slope' on the earthen walls. The dating agrees with the time when Pieter de Bevere was working for Loten, but his style is very different from the one in this scene, as the drawing on sheet 139 below shows.

blad 139 onder / sheet 139 below:

Rijksmuseum Amsterdam, RP-T-00-915.

[Door de Bevere op de plaats zelve, ca. 1754] :
[By de Bevere on location, c. 1754] :

[J.G. Loten and his Company &C. fishing in the River of Nigombo in Ceylon, in or about the Year 1754].

[J.G. Loten en zijn Gezelschap Etc. vissend op de Rivier van Negombo in Ceylon, in of omstreeks het Jaar 1754].

Tekening met pen en penseel op papier, 21 x 34,5 cm.
Pen and brush drawing on paper, 21 x 34.5 cm.

Verso: [op apart aangehecht blad / on separate affix] J.G. Loten and his Company &C. fishing in the River of Nigombo in Ceylon, in or about the Year 1754 door de Bevere op de plaats zelve.

Pieter Cornelis de Beveres tekening van gouverneur Loten die met zijn gezelschap in de compagniessloep aanwezig is bij een vispartij op de 'rivier' (de lagune) van Negombo is waarschijnlijk door Loten zelf in zijn latere Londense jaren voorzien van het opschrift op de achterzijde, waaraan de toeschrijving en de titel zijn ontleend. Het is niet onmogelijk dat het hier dezelfde gelegenheid betreft als die waarbij de bovenste tekening werd gemaakt, in 1753.

Pieter Cornelis de Bevere's drawing of Governor Loten, who is in the Company sloop with his party fishing on the 'river' (lagoon) of Negombo, was probably provided with the caption on verso by Loten himself, in his later years in London, and the attribution and title have been taken from this. It is not impossible that we have here the same occasion as the one on which the upper drawing was made, in 1753.